

AURÉLIE & VERIOCA

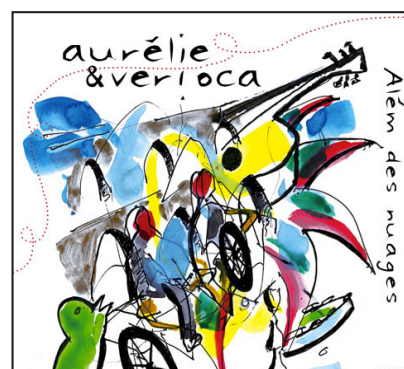
Revue de presse

“Além des nuages”

Dist. France/Belgique/Suisse Nov 2011

KODS / Rue Stendhal

Dist. Brésil Avril 2013



“Pas à pas”

Dist. France Novembre 2015

CATAVENTO / InOuïe Distribution

Dist. Brésil Avril 2015

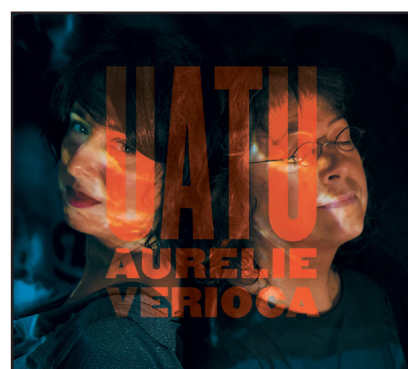
GENESIS / Tratore



“Uatu”

Dist. mai 2019 :

CATAVENTO / InOuïe Distribution



Contact : Carol Pamart
Catavento - 12 rue du Pôle Nord, 75018
Paris
+33 7 82 22 64 89

Télérama

N° 3451

ff On aime un peu fff Beaucoup

AURÉLIE & VERIOCA MONDE EN TOURNÉE

fff

« On nous demande souvent, confient-elles au public, *pourquoi des Françaises font de la musique brésilienne.* » Aurélie et Verioca, qui se sont rencontrées dans un club de jazz parisien et vivent depuis leur rêve brésilien en tandem, répondent en chansons primesautières et aériennes. La première, voix claire et mélodieuse, écrit les textes et chante en français ou en portugais des poèmes qui swingent et des sambas bohèmes, empruntant ici les mots de Georges Moustaki, ailleurs les mélodies d'Egberto Gismonti, compositeur friand d'expérimentations. La seconde, qui a composé les musiques de l'album *Pas à pas*, l'accompagne à la guitare et du bout des lèvres, avec une douce musicalité toute lusitanienne. Femme-orchestre friande de sensations percussives organiques et boisées, Verioca imite aussi le trombone et le cavaquinho, le jacassement d'une pie ou le coassement d'une grenouille : ses sessions de scat fondant nous ramènent instantanément aux heures suaves de la bossa nova. On est séduit, forcément. – **Anne Berthod**
| Le 5 mars à Saignon (84), le 11 à Fruges (62) et le 13 à Paris (péniche Anako).

Accueil > Emissions > Easy tempo > Brésil, Brésils

PROGRAMMATION MUSICALE



Easy tempo

Par Laurent Valero et Thierry Jousse

Archives

Contactez-nous

Dimanche 8 janvier 2017



Brésil, Brésils

1h 58mn



Embarquement immédiat pour le Brésil ! Bossa Nova, Samba, Jazz... au programme de ce numéro d'Easy Tempo

Programmation musicale



Dimanche 8 janvier 2017 - 18h
Dans "Easy Tempo"
<https://www.francemusique.fr/emissions/easy-tempo/bresil-bresils-30917>



<https://musique.rfi.fr/emission/info/musiques-monde/20190526-session-live-anissa-bensalah-aurelie-verioca-musique>

🕒 Cet article date de plus de quatre ans.

https://www.francetvinfo.fr/culture/musique/musique-du-monde/aurelie-et-verioca-les-voix-francaises-du-bresil_3366485.html

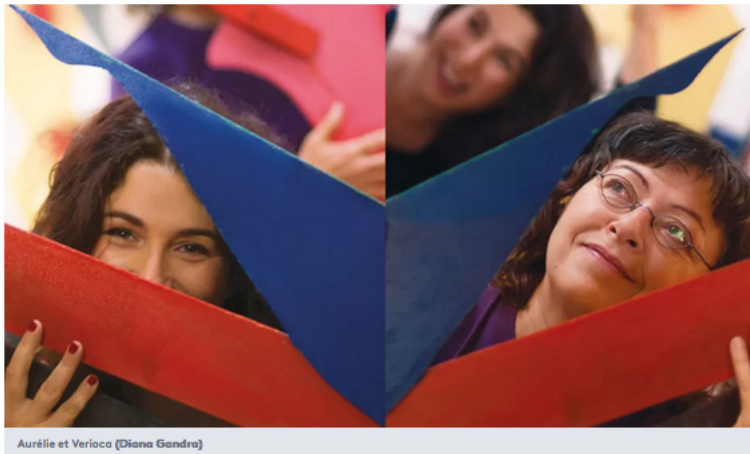
Aurélie et Verioca, les voix françaises du Brésil

Leur amour pour la musique brésilienne les a réunies. Aurélie Tyszblat, chanteuse et parolière, et Véronique Lherm, guitariste, chanteuse et compositrice, écrivent leur musique en s'inspirant des rythmes et styles du Brésil. Elles présentent en tournée leur deuxième album "Pas à pas". À cette occasion, elles nous racontent une histoire de passion et de détermination.

 Annie Yanbekian
France Télévisions • Rédaction Culture

Publié le 29/10/2016 09:39 Mis à jour le 30/10/2016 11:07

🕒 Temps de lecture : 21 min.



Aurélie et Verioca (Diana Gandra)

Lundi 27 novembre - 21h
Dans "Classic Club" (Live)

<https://www.francemusique.fr/emissions/classic-club/pastorale-bresilienne-29974>





Classic Club

Par Lionel Esparza

Archives MUSIQUE CLASSIQUE

 Podcast iTunes
 Podcast RSS
 Contactez-nous

Lundi 28 novembre 2016



1h

Pastorale brésilienne





Sébastien Daucé (Chef de l'Ensemble Correspondances), Aurélie et Verioca (duo guitare/chant) sont en direct et en public de l'Hôtel Bedford

A la table des Invités :

- **Sébastien Daucé** (Chef de l'Ensemble Correspondances)
- **Aurélie et Verioca** (duo guitare/chant)

“ Programme musical

Aurélie et Verioca, *Reconciliação*
Aurélie Tyszblat (texte, chant), Verioca Lherm (composition, guitare et chant)
[Enregistrement Radio France]

QUE TAL PARIS?

LE GUIDE DES MEILLEURS PLANS LATINOS



FACEBOOK NOUS TROUVER S'ABONNER

#129
MAI
2019



QUE TAL PARIS?

LE GUIDE DES MEILLEURS PLANS LATINOS

Mai
2019

LE CHOIX DE LA RÉDACTION

→ Sam 11 CINÉMA → Lun 13 CONCERT → Mar 14 CONCERT



« MIXAR A JESÚS »



CHANTIERS D'EUROPE
« TIERRAS DEL SUR »
Espace Cardin



« AURÉLIE & VERIOCA »
Café de la Danse

→ Jeu 23 FLAMENCO → Sam 25 FADO → Ven 31 CONCERT



LA VILLETTE FLAMENCO
« ALBA MOLINA / M. LIÑAN »
Grande Halle de La Villette



CHANTIERS D'EUROPE
« GISELA JOÃO »
Théâtre des Abbesses



« HAVANA D'PRIMERA »
Le Bataden

Concerts



→ Aurélie & Verioca

De Dario Moreno à Pierre Barouh, de Gainsbourg à Kerenn Ann, de Greco à Nougaro, cela fait plus de 70 ans que chanson française et musique brésilienne marchent main dans la main. Dignes héritières de cette tradition, Aurélie & Verioca se sont tant imprégnées de musiques et de culture brésilienne qu'elles peuvent revendiquer haut et fort cette double appartenance qui éclabousse de sa classe leur tout récent troisième album. Plus intimiste et profond que leurs deux précédents essais, *Uatu* s'affirme comme l'album de la maturité, celui où les deux complices assoient définitivement leur style. Entre bossa nova et samba, déchirées par des textes à la *saudade* lumineuse, les mélodies douces-amères de *Uatu* distillent un charme et une poésie de tous les instants. Comme une improbable rencontre entre João Gilberto et Barbara, la voix d'Aurélie, plus nostalgique et habitée que jamais, se fraie un chemin au gré des syncopes de guitare inspirées de Verioca. « *Sens-tu l'éphémère lumière, l'espoir et les illusions d'hier ?* » chantent-elles alors sur l'émouvant *Rio tambour battant*, beau et fragile comme la lumière d'une bougie bercée par les vents. D'une générosité rare sur scène, Aurélie & Verioca présenteront ce nouvel album sur les planches du Café de la Danse le 14 mai. Ne les manquez pas !

[LE 14 MAI 20H]

> Entrée 15 - 20€
Café de la Danse
5, passage Louis-Philippe
75011 Paris M^e Bastille
01 47 00 57 59
www.cafedeladanse.com



107.1

20 mai 2016 - 20h
"Le coup de projecteur de Billie"

N° 3617
DU 11 AU 17 MAI 2019

Télérama + Sortir



Aurélié & Verioca
 Le 14 mai, 19h30, Café de la danse,
 5, passage Louis-Philippe, 11^e,
 01 47 00 57 59. (15-20€).

T La première, voix claire et mélodieuse, chante en français ou en portugais des poésies bohèmes. La seconde, friande de sensations percussives organiques et boisées, l'accompagne à la guitare et du bout des lèvres, imitant le cavaquinho ou le pépiement d'un oiseau. Avec l'album *Uatu*, les deux Françaises continuent de vivre leur rêve brésilien au croisement de la ballade et de la bossa, de la douceur et du swing, avec des chansons primesautières et aériennes.



Loft Music Sud Radio

Par Yvan Cujious avec El Gato Negro, Aurélié & Vérioca, Laurent BALANDRAS, Serge LLADO, Monterosso

Émission du samedi 14 septembre 2019



Ce soir dans le LOFT MUSIC, Yvan CUJIOUS vous fait voyager entre Cuba, Porto Rico et New York pour une soirée consacrée à la Salsa Music.

Les invités

El Gato Negro

Aurélié & Vérioca

<https://www.sudradio.fr/emission/loft-music-sud-radio-957/>

Le Brésil en musique

Jusqu'à samedi 16 février inclus, la ville d'Aubenas met le Brésil à l'honneur. Une dix-neuvième Invitation à découvrir un pays, sa culture, ses multiples facettes.

Dans cette semaine consacrée au Brésil, le jeune public n'est oublié avec le spectacle musical "Andando".

« C'est une invitation à un voyage, à la découverte du Brésil, à travers le regard de deux Françaises passionnées par cette culture. C'est via la musique, nos compositions, que l'on évoque ce pays. On voulait transmettre l'émotion que l'on avait nous-même ressentie », explique Aurélie qui interprète et compose, avec sa complice Vérioca, ce parcours musical célébré en français et en portugais.

« On l'a joué déjà 90 fois, devant 20 000 enfants. À chaque fois, c'est de l'émotion, des émotions différentes. Tous les ans, on va également le jouer au Brésil. Notre répertoire est fait de bossa nova, de samba, de choro, de baiao... On respecte au maximum l'esprit de ces musiques tout en faisant quelque chose de personnel ».

En attendant la sortie prochaine de son nouveau spectacle et troisième album en mai prochain, le duo est à retrouver avec "Andando", ce mercredi 13 février à 16h à la salle Le Bournot. À découvrir à partir de 6 ans. Entrée : 5/8€. Renseignements et réservations : 04 75 89 02 09.

Fabrice BERARD



Le spectacle pour enfants "Andando" est à l'affiche ce mercredi après-midi à 16 heures à la salle Le Bournot.

Le Dauphiné, 13 mars 2019

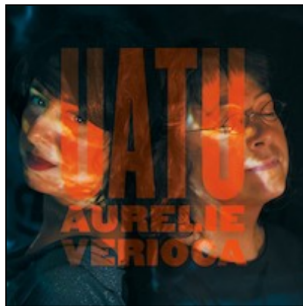
MaXoE - **RAMA**
Cinéma Musique Séries TV Livres

Chercher sur Rama...


Forum des images J

[🏠](#) [NEWS](#) [CLIPS MUSICAUX](#) [LA PLAYLIST](#) [B-A / TRAILERS](#) [CRITIQUES CINÉ](#) [SORTIES DVD](#) [S](#)

Albums en Vrac : quelques mots pour vous donner une idée



Cette semaine, il y a aussi **Uatu (Chanson, World Music - Catavento - mai 2019 - Site officiel -**

). Voici le 3ème album de **Aurélie & Vérioca**.

Cet album oscille entre un registre bien de chez nous et une influence brésilienne. Cette dernière se sent dès les premières notes, les accords sentent bon l'Amérique du Sud, les constructions collent bien

aussi à cette région du monde. Les voix flirtent un peu plus avec notre France. Des voix délicatement posées sur des notes non moins délicates. Le tout s'écoute tendrement, au chaud. On se laisse emporter au gré des mesures, chacune des pistes nous offre des moments délicieux. J'ai particulièrement aimé *Dis-Moi* et le violon qui s'y invite n'y est pas pour rien. C'est d'ailleurs le seul regret que je nourris, j'aurais aimé des orchestrations parfois un peu plus surprenantes, avec ce genre d'invité par exemple. Dans ces moments, je trouve que la musique du duo est encore plus joliment mise en avant.

La Terrasse

LES TROIS BAUDETS
MUSIQUE BRÉSILIENNE

AURÉLIE ET VERIOCA

« Le samba naît de nos ambivalences ».



Aurélie et Verioca, un duo complice qui a fait sienne la culture brésilienne.

L'une est une guitariste primée du Conservatoire, compositrice multi-instrumentiste, l'autre fut son élève avant d'être son acolyte, auteur après avoir été scénariste. Leurs voix s'accordent avec une grâce juste soutenue par la complicité de musiciens des deux pays, alternant lead et chœurs, paroles narratives et onomatopées, sur un répertoire de samba francophone et lusophone. « *Verioca compose au rythme de ses pas. marchant pour trouver tonalité et rythme.* explique Aurélie, *puis j'écris les textes dans la langue qui me vient sur ses compos. Tout se fait pas à pas, sans préjuger de ce qui en sortira !* ». Un deuxième album (*Pas à Pas*, sortie le 6 novembre chez le label équitable Inouïe Distribution), rayonnant et fraternel, danse avec douceur, coloré de petits bonheurs simples. **A. Santi**

Les Trois Baudets, 64 bd. de Clichy, 75018 Paris.

Vendredi 20 novembre à 20h30.

Tél. 01 42 62 33 33. Places : 12 et 17€.

#103
JAN-
VIER
2017

QUE TAL PARIS?



LE GUIDE DES MEILLEURS PLANS LATINOS



→ Aurélie & Verioca

Elles se sont rencontrées sur les contreforts de Montmartre au Blue Note, le quartier général du Tout-Paris brésilien des années 2000, où musiciens et danseurs se donnaient rendez-vous tous les week-ends pour de brûlantes *jam sessions*. Depuis cette rencontre fondatrice, la guitariste et la chanteuse ne se sont plus quittées, peaufinant par le biais de deux albums impeccables et d'une multitude de concerts leur ravissant répertoire à mi-chemin entre samba, bossa nova et chanson française. C'est sur la scène du Studio de l'Ermitage qu'Aurélie et Verioca célébreront leurs 10 années de carrière. Pour l'occasion, elles nous promettent une foule de surprises et d'invités !

Feliz aniversário !

[LE 18 JANVIER 20H]

> Entrée 12-15 €

Studio de l'Ermitage

8, rue de l'Ermitage

75020 Paris

M° Ménilmontant

01 44 62 02 86

www.studio-ermitage.com



24 décembre 2015
 “De rimes et de notes”
 “Un très beau travail autour de la joie”

6 novembre 2015
 “Brasil Alto Astral”

ry Ivry Villejuif @LeParisien_94

Les écoliers plongés dans le bain de la bossa-nova

Des centaines d'enfants de la ville ont pu s'initier à ce genre musical venu du Brésil, à mi-chemin entre la samba et le jazz.

Thiais, théâtre René-Panhard, hier. Les écoliers ont apprécié le spectacle, applaudissant quasi systématiquement.

THIAIS
 PAR FANNY DELPORTE

IL Y A DES RÉVEILS plus difficiles. Hier matin, 400 écoliers de Thiais ont commencé leur journée en assistant à un concert de bossa-nova au théâtre René-Panhard, dans le cadre du festival consacré à ce style musical. C'est la première fois que cet événement, organisé depuis huit ans par l'association JazzoNotes, faisait participer des enfants.

Au total, hier, ce sont près de mille écoliers qui ont pu assister au spectacle d'Aurélie Tyszblat, chanteuse et parolière et Verioca Lherm, guitariste et compositrice, un duo formé en 2009 qui se produit en France et au Brésil. Les deux artistes n'ont pas été déçues : spontanément, les enfants ont applaudi quasi systématiquement, y compris en plein milieu de chansons.

UN VOYAGE ENTRE PARIS ET RIO
 Leur spectacle est construit comme un voyage entre Paris et Rio, mais juste avant le décollage. Pendant une heure, en plus de leurs chansons, le duo évoque aussi bien les instruments propres à la bossa-nova que les artistes brésiliens qui ont fait sa renommée... « Est-ce que vous savez ce qu'est la saudade ? demande Aurélie Tyszblat entre deux chansons. C'est un sentiment qui n'existe que dans la langue portugaise ! » Avant d'assister au spectacle, les élèves avaient reçu en classe la visite de plusieurs musiciens. Axelle, en CM1 à l'école Saint-Exupéry, l'avoue : elle ne savait pas du tout ce qu'était la bossa-nova. Aujourd'hui, elle le définit comme « quelque chose de très brésilien », et rêve de s'envoler pour Rio. « On va prolonger le spectacle dès cet après-midi (NDLR : jeudi), explique leur enseignante, avec une découverte du Brésil dans son ensemble et l'écoute d'un conte musical sud-américain ».

Le festival se poursuit à Thiais jusqu'au 30 novembre. Plus d'informations sur www.festivalbossanova.com

L'INDÉPENDANT

CATALAN Samedi 24 septembre 2016 • N°267 • Espagne 1,50€ • France 1,10€ independant.fr

Musique brésilienne au musée

Dans le cadre du festival montpellierain : « Les Internationales de la guitare », le musée d'art moderne accueille un duo de femmes : Aurélie et Verioca.

Il était une fois deux passionnées, deux amoureuses des musiques du Brésil, Aurélie Tyszblat et Verioca Lherm. Lorsqu'elles se rencontrent en 2002, Verioca a déjà 25 ans de carrière derrière elle, en tant que guitariste (de formation classique) et chanteuse (Les Grandes Gueules, etc.).

À cette époque, Aurélie travaille comme scénariste pour des réalisateurs de documentaires et elle rencontre celui qui lui ouvrira les petites et les grandes portes du Brésil : le chef de chœur et musicologue carioca Eduardo Lopes. En 2007, les deux complices

se lancent dans l'élaboration d'un répertoire autour des compositions exigeantes de Guinga, compositeur brésilien, à la croisée des chemins entre musique érudite et chanson populaire. Elles créent aujourd'hui à quatre mains leurs propres compositions, Verioca écrit la musique qu'Aurélie met en paroles, tantôt en français, tantôt en portugais du Brésil.

J.M.C.
 ▶ À 18 heures dans le patio du musée d'art moderne. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Aurélie & Verioca

Pas à pas / InOüies Distribution

www.aurelieverioca.com



Après un premier album sorti en 2011, Aurélie Tyszblat et Verioca Lherm reviennent avec un second opus, enregistré entre Paris, Rio, Belo Horizonte et São Paulo, en compagnie de musiciens français et brésiliens. L'une est guitariste, chante et compose. L'autre écrit, chante aussi (en français et en portugais). Elles se sont rencontrées en 2002, réunies par leur passion commune pour les musiques de l'immense pays. Les douze titres (dont trois sur des mélodies de Joyce Moreno, Egberto Gismonti et Swami Jr.) swinguent sur des rythmes de samba, de choro (formidable *Pas à pas*) ou de bossa nova. Les voix sont belles, la guitare expressive. Les textes oscillent entre humour (*Chocolat for (H)all*) et mélancolie (*No caminho do mar*). Loin des clichés et dans la lignée de Claude Nougaro, Pierre Barouh ou Georges Moustaki, le duo connaît le Brésil sur le bout des doigts. Les critiques musicaux de l'Amérique du Sud ne s'y sont pas trompés, puisque leur dernière tournée là-bas a été unanimement saluée. Un coup de cœur qu'on a hâte de voir sur scène.

Frantz-Minh Raimbourg

Edition n° 237 | Série II, du 28 octobre 2015
Hebdomadaire Franco-Portugais



➔ Vai ser lançado na próxima semana

«Pas à Pas» um álbum de Aurélie & Verioca

Por Carlos Pereira

Vai ser lançado no próximo dia 6 de novembro, em França, o álbum "Pas à pas" do duo Aurélie & Verioca, com o label Catavento e distribuído pela InOüie Distribution. Um CD com as cores do Brasil realizado por duas artistas autoras-compositoras francesas - Aurélie Tyszblat e Verioca Lherm - que procuram inspiração nos sons brasileiros, como, antes delas, fizeram tantos outros cantores franceses, como por exemplo Claude Nougaro ou Georges Moustaki, para citar apenas estes.

As duas artistas vão iniciar agora uma série de concertos em França, nomeadamente na mítica sala parisiense "Les Trois Baudets", no dia 20 de novembro. Gravado em França e no Brasil, o álbum saiu no Brasil em abril deste



ano, apoiado nomeadamente pela Adami e teve uma boa aceitação no seguimento dos 11 concertos que tiveram lugar nos Estados de Rio de Janeiro, São Paulo e Minas Gerais. Não admira, porque as 12 canções do

álbum, completamente inéditas, têm o swing, a harmonia e o ritmo da música brasileira. São magnificamente bem interpretadas, com uma voz límpida, cantada em francês e em português. Um disco para relaxar, a ouvir

sem moderação.

Nove dos temas são composições das duas autoras-compositoras e três são adaptações francesas de composições de ilustres músicos brasileiros: Joyce Moreno, Egberto Gismonti e Swami Jr. Aliás, tanto Joyce Moreno como Swami Jr participaram na gravação, assim como outros grandes nomes da música brasileira atual, como Luís Filipe de Lima e Flor de Abacate.

Em França, Aurélie e Verioca recorreram a músicos como Zé Luis Nascimento (que acompanha Mayra Andrade, Sébastien Tellier, Titi Robin), Stéphane Edouard (Sixun), Médéric Bourgue (Mônica Passos) ou Thomas Vahle (Mory Kanté)...

Dia 20 de novembro, 20h30
Les Trois Baudets
64 boulevard de Clichy
75018 Paris

“Un CD aux couleurs du Brésil réalisé par deux artistes auteur-compositeurs françaises. (...) Les 12 chansons de l'album, entièrement inédites, ont le swing, l'harmonie et le rythme de la musique brésilienne. Elles sont magnifiquement bien interprétées, avec une voix limpide, chantée en français et en portugais. Un disque pour se détendre, à écouter sans modération.

Carlos Pereira



“La première est chanteuse, la seconde l’accompagne à la guitare et du bout des lèvres, adepte de sensations percussives organiques et boisées : les deux françaises prolongent leur rêve brésilien sur l’album “Pas à pas”, au croisement de la ballade et de la bossa, de la douceur et du swing, avec des chansons primesautières et aériennes.”

Anne Berthod



2 mars 2016
“Vous allez vous régaler”



5 octobre 2015
 Patricia Moribe



10 mars 2016
 “Lusitania”



13 Mars 2016
 “Décalage horaire”



Accueil du site > L'hebdo > Culture > Aurélie et Verioca : bossas complices au Sunset
CULTURE
 Par Ingrid Morice - Suivis sur twitter - 18 janvier 2016

Aurélie et Verioca : bossas complices au Sunset

Le duo bilingue poursuit sa conquête de la musique brésilienne dans un deuxième album, "Pas à pas", qu'il présente demain soir au Sunset à Paris.



Presqu'un cours de relaxation : « Respirez, souriez, soufflez, inspirez sans y penser / Éviter d'imiter vos aînés, laissez-vous aller / Écoutez, balancez, pour enfin chavirer / Jusqu'à sentir le bout de vos doigts chatouiller... » Ou un mantra : « Prenez la vie du bon côté ». « Pas à pas » commence par un petit riff voix-percussion sur laquelle se rajoute le thème à la deuxième voix, puis le cavaquinho, la violao à sept cordes, le bandolim...

Hormis le trombone qui dessine un joli contrechant sur cette première chanson, ce deuxième album d'Aurélie et Verioca repose essentiellement sur des instruments portugais et brésiliens. Parce que les deux françaises, qui présentent leurs douze nouveaux titres au Sunset à Paris le 19 janvier, ont adopté la musique brésilienne, ses syncopes et harmonies si singulières. Ambiance bilingue, intime et familière, quasi amicale. « La samba connaît nos errances... la samba naît de nos ambivalences... ».

Ajout de sons extérieurs dans « No Caminho do mar », d'un violoncelle (Médéric Bourgue) dans « Mas pra quê », ou d'une flûte en goguette, Aurélie et Verioca prédisent les ballades ou les tempos moyens et les saudades à la première personne.

Sauf sur « Chocolat for H(all) » où elles font mine de sortir d'un certain sérieux pour une tirade auto-satirique sur la nécessité de bannir la pâte à tartiner de chez elles. Scat ou paroles, c'est quand elles superposent leurs voix comme sur une ligne d'accords de deux notes complices qu'elles laissent le plus précisément apparaître leur personnalité.

Aurélie et Verioca, « Pas à pas », InOüie distribution.

En concert le 19 janvier à 20h30 au Sunset à Paris.

rioshow

OS DESTAQUES DE HOJE DA PROGRAMAÇÃO CULTURAL

VEJA A PROGRAMAÇÃO COMPLETA NO CELULAR
OU ACESSO NO SITE: rioshow.com.br



Show Aurélie e Verioca

Paixão pela música brasileira

Entusiastas da música brasileira, as francesas Aurélie Tyszbalt e Verioca Lherm se conheceram em 2002. Cinco anos mais tarde, as duas resolveram unir forças para um projeto que juntasse essa admiração em comum. Hoje, na Casa do Choro, a dupla mostra aos cariocas o resultado desse *tour de force*.

— Eu conheci a MPB através da bossa nova. Foi um mergulho de cabeça, uma paixão sem retorno — conta Aurélie, misturando seu francês de sotaque parisiense com

um português impecável.

Violonista de formação clássica, Verioca teve seu primeiro contato com o Brasil pelas partituras dos estudos de Villa-Lobos para violão. Depois de anos dedicados a desvendar os gêneros musicais tupiniquins, ela encontrou na aluna Aurélie uma parceira de causa.

— Começamos fazendo um repertório em torno da obra de Guinga, mesclando francês e português — diz Aurélie, antes de cantarolar uma versão em francês para "Carinhoso", grande clássico de Pixinguinha.



DIVULGAÇÃO/DANIEL KEFYS

No repertório do "Show en-cantado", as artistas apresentam choros autorais e versões para obras de Ernesto Nazareth e Guinga.

— A música do Brasil é rica, boa e prazerosa, toca fundo na alma. Gostamos de muita gente, como Milton Nascimento, Egberto Gismonti, Edu Lobo, Cartola, Nelson Cavaquinho, Luiz Gonzaga. A lista nunca acaba. Ontem mesmo conhecemos o trabalho do Vitor Ramil. Adoramos — elogia a cantora.

Para alcançar o domínio do português, as duas utilizaram todos os meios disponíveis.

— Fizemos aulas à noite. E a Verioca lia quadrinhos do Zé Carioca. (Sérgio Luz)

ONDE: Casa do Choro. Rua da Carioca 38, Centro (2242-9947).
QUANDO: Qua, às 19h. QUANTO: R\$ 40. CLASSIFICAÇÃO: Livre.

Diário da Manhã

WWW.DM.COM.BR

Roteiro

HEITORAIRPLANE@GMAIL.COM



LANÇAMENTO

Johnny Depp, Javier Bardem, e outros atores do elenco de *Piratas do Caribe* participaram de pré-estreia do filme.

Show: Aurélie & Verioca (França) em Goiânia

Composições inspiradas, arranjos refinados, alegria e humor são os ingredientes do show dessa dupla que cria uma ponte muito especial entre a França e o Brasil. O show passará por ritmos como o maracatu, o baião e além das músicas novas do disco *Pas à pas*, inclui algumas músicas do primeiro disco *Além des nuages*. Também, nesse show, a dupla não deixará de tocar um choro, homenageando Ernesto Nazareth com *Apanhei-te cavaquinho*. E para se lembrar que a ponte musical franco-brasileira tem uma longa história, elas mostrarão uma versão bilíngue do Tom Jobim *Águas de março*.



SHOW PAS À PAS

Aurélie e Verioca (Paris - França)

Data: 17 de maio - quarta-feira

Horário: 20h

Gênero: Canção Franco Brasileira -

Tem Francesa na MPB

Classificação: livre

Duração: 90 min

Ingresso : R\$ 35,00 (meia-entrada)

R\$ 30,00 (comerciário)

R\$ 70,00 (inteira)

O pre...
Clube d...
lheres...
livro F...
res neg...
ba. A o...
meio de...
"Coletá...
também...
Senhor...
gia Po...
ca Fem...

RESE

Pre...
gras é...
emas...
férica...
que é...
socie...



ESSÊNCIA

BRUNA POLICENA

As cantoras e compositoras Aurélie e Verioca seriam duas francesas típicas não fosse um detalhe: um enorme amor ao Brasil e à nossa música. Foram dedicadas não só em aprender o português quanto para cantar e compor em nosso idioma. Verioca Lherm descobriu e dominou as nossas batidas no violão, no cavaquinho e na percussão vocal, enquanto Aurélie Tyszblat compõe e canta seus versos em português e francês.

A dupla está no Brasil para uma turnê e se apresenta em São Paulo, no Rio de Janeiro e, pela primeira vez, em Goiânia. Elas vão mostrar músicas de seus dois discos, *Além das Nozes* e *Pas à Pas*, além de novidades como versões que fizeram para composições de Baden Powell, Vinícius de Moraes, Tom Jobim e Joyce Moreno.

Aurélie e Verioca se apresentam em duo. A versatilidade das duas mostra um show diversificado, passando de ritmos mais tradicionais, como maracatu e baião, para a leveza de ambientes que nos convidam a sonhar – sem esquecer o humor e a alegria, já que as duas gostam de compartilhar com o seu público histórias e anedotas recolhidas ao longo do caminho.

Verioca estudou violão clássico e, depois de formar-se, resolveu se dedicar ao estudo da música brasileira. Descobriu nossa música nos anos 1980, quando ouviu Villa-Lobos e a pianista e cantora Tânia Maria, brasileira radicada na França desde a década de 1970. “Foi como uma revelação”, conta ela, que completa: “Ali, eu soube que era este tipo de música que queria fazer. A música brasileira é sofisticada, mas acessível e dançante. Tem uma incrível riqueza harmônica, rítmica e melódica”. Ela estudou, entre outros, com Dino 7 Cordas (violão) e Marcos Suzano (pandeiro).

Aurélie, filha de pai artista plástico e pianista amador, é autodidata em música, mas fez cursos universitários de Literatura e Cinema. Trabalhou como produtora e roteirista até resolver se dedicar à música a partir de 2009. Para ela, o Brasil surgiu nos discos do Chico Buarque e Baden Powell, por exemplo, que eram sempre tocados em sua casa. “Mesmo quando eu não falava ainda a língua, conseguia pegar o sentido das palavras, me deixando guiar pela emoção”, diz Aurélie. Parceiras desde 2007, a paixão pela música brasileira fez com que as francesas montassem um repertório com versões de composições de Guinga e Aldir Blanc. Deu certo, e acabou virando show, que percorreu a França.

Parcerias brasileiras

As musicistas viajavam pelo Brasil mesmo antes da dupla. A primeira vez em que vieram para tocar foi no Rio de Janeiro, no lançamento do álbum *Além das Nozes*, em 2012, em que tiveram a participação de Guinga, então já um parceiro, na música *Ma Vez/Dos Anjos*. Conheceram Joyce durante uma masterclass da cantora, no Rio, em 2010, e a afinidade foi tanta que, hoje, são parceiras em *Chocolat for Itall*, um tema instrumental intitulado *For Hall*, em homenagem ao violonista norte-americano Jim Hall e que ganhou letra de Aurélie. Durante a primeira turnê da dupla em São Paulo, em 2012, foi a vez do encontro com o compositor Eduardo Gudin, de quem eram admiradoras e a quem convidaram para ver o show. O resultado foi mais uma colaboração que virou *Outro Café/Un Autre Café*, de Gudin, Costa Netto e Aurélie.

Nem Verioca nem Aurélie sabem dizer o porquê dessa ligação com o Brasil. “Nossos pais não têm origens portuguesas ou brasileiras. Começamos a cantar música brasileira sem conhecer o idioma. Eu, por exemplo, comecei com as letras de Aldir Blanc, sem entender uma palavra. Mas tinha alguma coisa que me tocava a alma. Após a primeira viagem, comecei a estudar com professores brasileiros e passei a entender melhor. Para responder a essa pergunta, brincamos que fomos brasileiras numa vida anterior e que, de qualquer forma, com muito amor, nada é difícil”, conta Aurélie.

O repertório tem músicas de autoria da dupla como *Naquela Bar*, *Reconciliação* e *Rêve en Baïão*, além de versões em português e francês para *Águas de Março* (Tom Jobim), *Apazíhe-te Cavaquinho* (Ernesto Nazareth) e *Canto de Ossanha* (Baden Powell e Vinícius de Moraes).

ENTREVISTA

Aurélie Tyszblat

Como foi a experiência, em sua primeira viagem ao Brasil, antes mesmo da parceria?

Para Verioca, foi em 1982: ela viajou durante dois meses. Já tocava violão e tinha uma banda. Ela se acostumou com o número de pessoas que tocavam violão, naquela época – e que tocavam bem, aliás. Ela falava um pouco de português, mas não muito. Eu viajei para o Brasil pela primeira vez, em 2005, e o que tenho em comum com a Verioca, recorrente entre muitos franceses também, é conhecer os trechos de músicas brasileiras, em sua maioria, bossa nova. E, antes mesmo de falar o idioma, a gente falava trechos de letras de músicas. Esse foi nosso primeiro passo. Em 2005, eu não falava nada, nenhuma palavra. Eu fiquei muda durante um mês. Viajei pelo Rio de Janeiro, Ilha Grande, fiz passeios turísticos. E, depois, voltando a Paris, a gente resolveu voltar sempre que possível. Nessa viagem de 2017, é a 16ª vez que a Verioca está no Brasil e, para mim, é a 13ª vez. Então já temos uma história longa.

Antes mesmo de viajar, quando tinha contato com a música brasileira a distância, qual o imaginário construído da cultura brasileira?

Começou como música mesmo. Começou com a bossa nova para mim. Para Verioca, foi um pouco diferente, porque, no conservatório, ela estudava as obras de Villa-Lobos, de João Pernambuco, e logo depois ela conheceu o trabalho de uma cantora do Maranhão, chamada Tânia Maria, cantora e pianista, que fazia improvisos incríveis e trabalha com onomatopéias. Ah, ela se encontrou e resolveu dedicar a vida musical dela para a música brasileira.

Quais outros elementos da cultura brasileira te chamam atenção?

Agora, depois destas primeiras viagens, o que chamou a nossa atenção, claro, é a natureza. A gente tem que confessar que é a nossa primeira vez no Centro-Oeste do Brasil, pois temos nossa base no Rio de Janeiro. Mas a natureza é uma coisa muito importante para nós, principalmente para a Verioca, que é fã das árvores. Do meu lado, eu sou fã da culinária. Então tudo que eu posso, quero experimentar. Sei que aqui tem pamonha! Eu sou fã da culinária mineira, e já sei que tem umas ligações com a culinária daqui de Goiás. A cachaça também. Não bebemos muito, mas não negamos uma cachacinha boa e de qualidade. O que também nos chama muita atenção são as dificuldades políticas do Brasil, mas é uma coisa quase que mundial, e ficamos acompanhando os acontecimentos, diretamente da França, com muito carinho e com a esperança que esse mundo louco vai melhorar.

Como foi a experiência do primeiro show apresentado no Brasil, cantando composições da dupla em português? De que forma foram recebidas pelo público?

Foi muito bom, sempre fomos muito bem acolhidas. Nosso trabalho tem uma coisa de como se fosse uma ida e volta na música brasileira. Ela chegou até a gente na França e estudamos-la com o maior carinho e respeito. E, agora que estamos voltando com essa mistura com o idioma francês e com a nossa identidade local, temos uma recepção muito prazerosa. Tanto o público como os músicos foram muito acolhedores. Não tenho outras palavras. Foi acanhante. A gente começou a fazer as produções dos nossos dois discos independentes, sozinhas, mas com apoio de vários músicos brasileiros.

Quais diferenças em apresentar um show desses na França e no Brasil?

Tem uma diferença sim. O público daqui, quando gosta de alguma coisa, se encanta, e é muito entusiasmado. É isso é prazeroso para nós. Nosso show é igual, tocamos as mesmas músicas do mesmo jeito. O idioma é em português, porque estamos aqui, mas o show é igual. O que muda é talvez o entusiasmo das pessoas, que são mais comunicativas. Mas estamos chegando lá na França, também, com shows que têm sido muito bons e com pessoas encantadas também.

Suas composições em português abordam quais temáticas?

As nossas composições em português têm como temática o amor, o que pode ser o amor entre duas pessoas ou de alguém por outro país, como nosso amor pelo Brasil. E o amor pela culinária. Nós temos duas músicas em nosso repertório sobre a culinária francesa. Tem outra temática, também, que entrou na música *Aquela Bar*, escrita em homenagem a um bar, que havia em Paris, que recebia os músicos brasileiros que iam tocar em algum lugar para fazer música até seis da manhã.

De onde surgiu o amor pelo baião e por outros ritmos brasileiros?

A nossa música é muito diversa. A gente toca baião, mas também toca samba, choro, bossa nova. Tem coisas mais lentas e baladas. E, fazendo do baião, a gente se encantou por meio das composições de Guinga e também pela obra do Luiz Gonzaga. É um ritmo muito legal! Eu adoro dançar forró e gafeicira! A Verioca dança samba no pé!

Qual a expectativa para a estreia do show em nossa cidade?

É a primeira vez para nós. Acabamos de chegar, e é muito bom poder estar em uma cidade desconhecida e ter essa novidade, conhecer pessoas novas, músicos daqui, novos encontros e possíveis futuras parcerias. E temos muita sorte! Esperamos um público bom e que goste da nossa música franco-brasileira!

AURÉLIE & VERIOCA

Dupla francesa mostra ginga brasileira



No repertório, músicas próprias e composições de Tom Jobim, Joyce Moreno, Vinícius de Moraes e Ernesto Nazareth

SERVIÇO
Duo Aurélie & Verioca
 Quando: 17 de maio (quarta-feira)
 Onde: Teatro Sesc Centro (Rua 15, Setor Central - Goiânia)
 Horário: 20h
 Ingressos: R\$ 70 (inteira), R\$ 35 (meia-entrada) e R\$ 30 (comerciais)
 Onde adquirir: www.bilheteriadigital.com ou pessoalmente na bilheteria do teatro



SPOT & TOPS

Ana Cláudia Rocha
anaclaudia.rocha@opopular.com.br

França

A dupla francesa Aurélie e Verioca se apresentarão no dia 17, no Teatro Sesc Centro. Elas estão em turnê pelo Brasil. O repertório tem músicas autorais e composições de Tom Jobim, Vinicius de Moraes, Ernesto Nazareth e Joyce Moreno.

Histórias

O escritor Getúlio Lima lançará o livro *Histórias de Ontem e de Anteontem*, sexta-feira, na sede do Rotary Clube em Itumbiara. É a 10ª obra de autoria de Getúlio.

Namorados

A banda Voice vai animar o jantar dos namorados no dia 10, na Maison Florency. A festa terá decoração temática e romântica.

ACONTECE

SHOW



Tem francesa cantando MPB

As cantoras e compositoras francesas Aurélie Tyszblat e Verioca Lherm apresentam nesta quarta-feira turnê que está passando por São Paulo, Rio de Janeiro e Goiás, com músicas de seus dois discos *Além das Nuages* e *Pas à Pas*. Nos trabalhos, além de músicas próprias elas fazem versões que fizeram para composições de Baden Powell, Vinicius de Moraes, Tom Jobim e Joyce Moreno. A paixão pela música brasileira fez com o que elas se dedicassem não só a aprender o português para falar, mas também para cantar e compor em no idioma luso. Verioca

descobriu e dominou as batidas no violão, cavaquinho e percussão vocal, enquanto Aurélie compõe e canta seus versos em português e francês. Elas se sempre em apresentam em duo, diversificado ritmos, passando por batidas tradicionais, como maracatu e baião. Com humor, as duas compartilham com o seu público histórias e anedotas recolhidas ao longo do caminho. Verioca estudou violão clássico e, depois de formar-se, resolveu se dedicar ao estudo da música brasileira. Descobriu a música brasileira nos anos 1980, quando ouviu Villa-Lobos e a pianista e cantora Tânia Maria, brasileira radicada na França desde a década de 1970. "Foi como uma revelação", conta, "ali eu soube que era este tipo de música que queria fazer. A música brasileira é sofisticada, mas acessível e dançante. Tem uma incrível riqueza harmônica, rítmica e melódica", diz. Ingresso: R\$ 70 (inteira) e R\$ 30, (comerciário). Rua 15, esquina com a 19, Centro. Informações: 3933-1711.

MENU G1 MÚSICA Q BUSCAR

AGENDA DE SHOWS



A conquista da sua vida.

Conheça >



AURÉLIE & VERIOCA

SOROCABA - SP

Sábado, 06/05/2017, às 20h00

Facebook, Twitter, Instagram

INFORMAÇÕES

Local: Sesi Sorocaba Sorocaba - SP, Brasil
Ingressos: Sesi Sorocaba (Ingressos disponíveis pelo programa Meu Sesi)
Classificação livre

VENHA CONHECER A SLIM CAPILAR. HÁ MAIS DE 35 ANOS COM EXPERIÊNCIA EM TERAPIA CAPILAR.

CLIQUE AQUI



INFO

Composto por diversos gêneros da música brasileira, com letras em francês e português, a dupla possui repertório autoral registrado em dois álbuns recebidos com entusiasmo pelo público e pela crítica. Aurélie & Verioca se dedicaram ao estudo e à pesquisa dos diversos gêneros da MPB há mais de 10 anos.

CRUZEIRO DO SUL

CULTURA

SOROCABA E IGUAZU BRASIL ECONOMIA EXTERIOR CULTURA ESPORTES OPINIÃO TV CLASSIFICADOS EDUCAÇÃO

Sesi recebe show franco-brasileiro com a dupla Aurélie & Verioca

04/05/2017 | Equipe Online - online@crusozero.com.br 25



A versatilidade das artistas permite mostrar seu show franco-brasileiro - DIVULGAÇÃO

O Sesi recebe hoje, às 20h, a dupla francesa Aurélie & Verioca. A versatilidade das artistas permite construir um show franco-brasileiro, passando por ritmos como o maracatu, o baião e a bossa nova. Aurélie toca e produz o violão, o cavaquinho e a percussão, enquanto Verioca canta e toca o violão. A dupla possui repertório autoral registrado em dois álbuns recebidos com entusiasmo pelo público e pela crítica. Aurélie & Verioca se dedicaram ao estudo e à pesquisa dos diversos gêneros da MPB há mais de 10 anos. As letras das músicas autônticas são compostas em português e francês. Elas mostram músicas de seus dois discos *Além das Nuages* e *Pas à Pas*, além de versões como versões que fizeram para composições de Baden Powell, Vinicius de Moraes, Tom Jobim e Joyce Moreno. A dupla tem músicas em parceria com Giuliga, Joyce e Eduardo Guedes. A entrada é gratuita e uma cota de ingressos será distribuída uma hora antes da apresentação. O Sesi fica na rua Orestano Teodoro, 1419.

ÍNDICE DA EDITORIA

- 04/05 - 08h15: Ca. Cláudia estreia hoje e se apresenta 'Show de Jô'
- 04/05 - 08h15: Sesi recebe show franco-brasileiro com a dupla Aurélie & Verioca
- 04/05 - 08h15: Orestano Teodoro estreia seu concerto alucinado na Praia
- 04/05 - 14h30: Análise crítica: finalista do Prêmio de Opinião, venceu em 20 anos
- 04/05 - 18h00: 1ª festa de verão ocorre amanhã na Vila Heliópolis
- 04/05 - 18h00: Prefeitura abre lista processo de renovação do Conselho de São Bento
- 04/05 - 18h00: Projeto de Anápolis recebe conquista de dança francesa
- 04/05 - 18h00: Projeto de Anápolis recebe conquista de dança francesa

Participe enviando informações, imagens e vídeos

Tem uma foto ou vídeo sobre sua foto ou vídeo?

ESPAÇO DO LEITOR

Jornal Cruzeiro do Sul

Conteúdo

Compartilhe





Dupla francesa faz show bilíngue no Sesi

Cantoras e instrumentistas, Aurélie e Verioca se apresentam hoje, às 20h; a entrada é gratuita

Thainara Cabral
thainara.morais@jornal.com.br

Em sua sexta turnê pelo Brasil, a dupla francesa Aurélie e Verioca se apresenta hoje, às 20h, no teatro do Sesi. A paixão pela cultura brasileira e as raízes da França permitem que o duo construa um show franco-brasileiro, passando por ritmos como o maracatu e o baião, até chegar na bossa nova. No repertório, canções com letras em português e francês e versões de compositores brasileiros, como Tom Jobim, Vinícius de Moraes e Baden Powell. O evento é gratuito e os ingressos estão disponíveis no portal online Meu Sesi. Os remanescentes (se houver) serão distribuídos a partir das 19h.

Aurélie e Verioca estudam os gêneros da música brasileira há cerca de 15 anos. A relação com o país começou individualmente, pois a multinstrumentista Verioca conheceu a cultura popular durante o estu-

“É uma hora, como francesas, apresentar a música que chamamos de franco-brasileira

Aurélie, cantora

do de violão clássico, tocando Heitor Villa Lobos. Uma musicista maranhense radicada na França lhe apresentou o choro, samba, baião e maracatu, o que a fez mergulhar na cultura nacional. Aurélie relatou que a vida das duas são dedicadas à música brasileira e cantar em português foi algo natural. “Na França convivemos muito com os brasileiros, o contato não é apenas quando viajamos para o Brasil”, disse a cantora.

O primeiro disco da dupla, Além dos Nuages, já mostra a mistura dos idio-

mas no título. Com letras bilíngues e participação de músicos brasileiros, o trabalho permitiu que elas fizessem a primeira turnê no Brasil em 2012. O segundo CD, Pas à Pas, foi autoproduzido pela dupla e lançado no Brasil em 2015 durante 12 shows. “Sempre fomos muito bem acolhidas no Brasil e é uma hora, como francesas, apresentar a música que chamamos de franco-brasileira, algo em que nós dedicamos nossas vidas”, comentou Aurélie.

No show, o duo passa de um idioma para o outro naturalmente. “É como se fosse uma coisa só”, pontuou Aurélie. Com violão e cavaquinho, Verioca passa pelo baião, choro, samba e bossa nova, e ainda faz beat box.

SERVIÇO – Show Aurélie e Verioca. Hoje, às 20h, no teatro do Sesi (rua Ipiranga, 155, Centro). Entrada gratuita. Reservas antecipadas pelo Meu Sesi (www.sesisp.org.br/meu-sesi). Informações: (19) 3403-5900 / 3403-5940.

Empem realiza Recital Jovens Pianistas

A Empem (Escola de Música de Piracicaba Maestro Ernst Mahle) realiza hoje, às 19h30, mais uma edição do Recital Jovens Pianistas. O evento, coordenado pelas professoras Luciane Penati e Roselys Aleoni, é uma ação para estimular a formação de novos talentos da música erudita, no qual estarão presentes 20 alunos, a partir de 11 anos. A entrada é gratuita.

No repertório estarão obras dos compositores Clementi, Mozart, Rachmaninoff, Shumann e Villa-Lobos.

A Empem fica na rua Santa Cruz, 1.155, Bairro Alto. Informações: (19) 3422-2464. (Da Redação)

Sesc discute o filme A Garota Dinamarquesa

O Cinema & Psicanálise, projeto do Sesc em parceria com o Grupo Tear de Psicanálise, exhibe hoje, às 19h, o filme A Garota Dinamarquesa. A iniciativa que busca revelar reflexões e debates sobre temas da ciência a partir de

DIÁRIO DE SOROCABA

Pesquise no site

[CAPA](#) [ASSINATURAS](#) [ANUNCIE](#)

[Recomendar](#) [Tweetar](#)

[EDITORIAS](#) [ÚLTIMAS NOTÍCIAS](#) [COLUNAS](#) [EDIÇÕES ANTERIORES](#) [FALE CONOSCO](#)

<< CULTURA

MPB faz ponte com a França no Sesi

Publicada em 05/05/2017 às 18:20

Compartilhe: [Compartilhar](#) [Tweetar](#) [COMENTAR](#) [INDICAR](#) [IMPRIMIR](#)



(Foto: Divulgação)

Música Popular Brasileira há mais de 10 anos.

Além de versões em francês para músicas brasileiras e obras próprias, as musicistas passeiam com desenvoltura pela rica variedade de seletos compositores de exigente técnica de execução e figuras de expressão na história da MPB. Entre muitos por elas admirados estão Baden Powell, Eduardo Gudin e Egberto Gismonti.

ÚLTIMAS "CULTURA"

- 18:13 - Roberta Sá vem com show Delírio no Circo
- 18:44 - Folia de Sevilla leva cor e música à Vila Hortência
- 18:36 - Virada Cultural terá Demônios da Garoa, Angela Maria e Emicida
- 12:21 - O Belo e o Sublime estuda Picasso
- 12:13 - A Banda abre mostra A Vida em Israel

[+ notícias](#)

VEJA TAMBÉM

- 19:51 - Creches retomam tempo integral na segunda
- 18:13 - Roberta Sá vem com show Delírio no Circo
- 17:52 - Paço delibera contratação de plano de saúde para funcionários da Santa Casa
- 17:28 - Reforma da Previdência: relator diz que não fará alterações em texto-base
- 11:00 - Jardim Botânico terá curso gratuito de Artesanato em Taboa

[+ notícias](#)

Quinta-feira, 04/05/2017, às 09:54, por Mauro Ferreira

'Odeon', choro de Nazareth letrado por Vinicius, ganha gravação bilingue



Um dos choros mais populares do cancionista pioneiro do compositor e pianista carioca Ernesto Nazareth (1863 – 1934), *Odeon* – publicado em 1909 e letrado postumamente em 1968 por Vinicius de Moraes (1913 – 1980) – ganha gravação bilingue da dupla francesa Aurélie & Verioca, formada pelas cantoras e compositoras Aurélie Tyszblat e Verioca Lherm, parceiras desde 2007. Lançada em *single*, a gravação de *Odeon* por Aurélie & Verioca inclui versos em francês escritos por George Moustaki (1934 – 2013).

A dupla, que já demonstrara admiração pela música brasileira no álbum *Pas à pas* (2014), está em turnê pelo Brasil para divulgar o *single* em shows cujo roteiro é baseado nos repertórios dos dois álbuns de Aurélie & Verioca, *Além des nuages* (2011) e o já mencionado *Pas à pas*. No Brasil, a versão letrada do choro *Odeon* foi popularizada na voz da cantora Nara Leão (1942 – 1989) em gravação feita para álbum editado em 1968 e amplificada dez anos depois ao ser veiculada como o tema de abertura da novela *A sucessora*, exibida pela TV Globo entre 1978 e 1979.

(Crédito da imagem: capa do *single Odeon*, de Aurélie & Verioca)

AUTORES



Mauro Ferreira

OCULTAR PERFIL ▲

Jornalista carioca que escreve sobre música desde 1987. Assinou críticas de discos em "O Globo" e na extinta revista "Bizz", entre outros veículos. Autor do livro "Cantadas – A sedução da voz feminina em 25 anos de jornalismo musical".

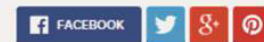
MAIS FALADOS



- Álbum
- Single
- Show
- Artigo
- Biografia

SOBRE A PÁGINA

Guia jornalístico do mercado fonográfico brasileiro com resenhas de discos de artistas nacionais, críticas de shows e notícias diárias sobre futuros lançamentos de CDs e DVDs de todos os estilos, gêneros e tribos musicais. Atualizado diariamente, de domingo a domingo.





→ Aurélie & Verioca

Enregistré entre Paris, Rio, Belo Horizonte et São Paulo, ce second album d'Aurélie et Verioca continue de creuser le sillon d'une musique rêveuse et raffinée, butinant avec talent les plus belles fleurs de la chanson française et du répertoire musical brésilien. Des vocalises aériennes d'Aurélie aux syncopes de guitares acérées de Verioca, *Pas à pas* fait la part belle à la bossa nova, au choro, à la samba... Et recèle de purs moments de grâce, comme sur le nostalgique *No caminho do mar*, l'hilarant *Chocolat for (h)all* ou encore sur le bouleversant *À tout ce qui nous lie*, petit chef-d'œuvre d'épure et de sensibilité. Distribué depuis le mois d'avril au Brésil, où le duo rencontre un franc succès, *Pas à pas* débarque en France avec à la clé, souhaitons leur, un accueil tout aussi chaleureux que celui reçu dans leur pays de cœur. En live le 20 novembre prochain aux Trois Baudets. Ne les manquez pas !

[PAS À PAS]

Catavento / Inouïes Distribution

“Ce second album continue de creuser le sillon d'une musique rêveuse et raffinée, butinant avec talent les plus belles fleurs de la chanson française et du répertoire musical brésilien. (...) Pas à pas recèle de purs moments de grâce, comme sur le nostalgique “no caminho do mar”, l'hilarant “chocolat for (H)all ou encore le bouleversant “À tout ce qui nous lie”, petit chef d'oeuvre d'épure et de sensibilité.”

Didier Delarue



AURÉLIE & VERIOCA

« Pas à Pas »

(INOUIË DISTRIBUTION)

Si la musique est l'art des empathies mystérieuses et des suggestions insondables, Aurélie et Verioca en sont une démonstration étonnante. Ancienne scénariste parisienne jusqu'à la moelle -elle est née à Montmartre-, parolière et chanteuse de ce duo inédit à l'heure actuelle, la première, guitariste de formation classique, auvergnate d'origine et résidente à Montpellier, la seconde, les deux complices se mettent en voyage vers le Brésil en commençant à travailler sur le répertoire du compositeur brésilien Guinga. Nous sommes en 2007 et ce n'est que le début de l'aventure. Quatre ans après, l'album *Além dos nuages* surprend public et critique, tellement les deux Françaises se donnent corps et âme aux mélodies enchanteresses et paresseuses de la bossa, au phrasé tambouriné des percussions de Rio, aux mélismes délicats du choro. Depuis, le Brésil les accueille comme des enfants du pays. En avril dernier, elles sortent ce deuxième *Pas à pas* avec une tournée de onze dates à la clé. Paru récemment en France, l'album a été présenté le 20 novembre dernier aux Trois Baudets, la mythique salle du 18^e arrondissement (Paris).

“Si la musique est l'art des empathies mystérieuses et des suggestions insondables, Aurélie & Verioca en sont une démonstration étonnante.”

Luigi Elongui - Amina

JAZZ / MUSIQUES - AGENDA

► Voir tous les articles : Jazz / Musiques

Recommander 0 G+ 0 Tweet 0

MUSIQUE BRÉSILIENNE / TROIS BAUDETS

AURÉLIE ET VERIOCA

Publié le 26 octobre 2015 - N° 237

« Le samba naît de nos ambivalences ».



Crédit photo : Diana Candia

L'une est une guitariste primée du Conservatoire, compositrice multi-instrumentiste, l'autre fut son élève avant d'être son acolyte, auteur après avoir été scénariste. Leurs voix s'accordent avec une grâce juste soutenue par la complicité de musiciens des deux pays, alternant lead et chœurs, paroles narratives et onomatopées, sur un répertoire de samba francophone et lusophone. « Verioca compose au rythme de ses pas, marchant pour trouver tonalité et rythme, explique Aurélie, puis j'écris les textes dans la langue qui me vient sur ses compos. Tout se fait pas à pas, sans préjuger de ce qui en sortira ! ». Un deuxième album (« Pas à Pas », sortie le 6 novembre chez le label équitable Inouïe Distribution), rayonnant et fraternel, danse avec douceur, coloré de petits bonheurs simples.

Vanessa Fara

#93
JAN-
VIER
2016



LE GUIDE DES MEILLEURS PLANS LATINOS

QUE TAL PARIS?

→ Aurélie & Verioca

Conjuguer le meilleur de la chanson française et de la chanson brésilienne, c'est le pari audacieux que se sont lancées la chanteuse Aurélie et la guitariste Verioca il y a quelques années. À l'aube de la sortie de *Pas à pas*, leur second album studio, force est de constater que le défi est largement relevé. Qu'elles soient ludiques, espiègles ou romantiques, les *bossa novas*, *choros* et autres *sambas* du duo font mouche. Sur scène, Aurélie et Verioca conjuguent à merveille paroles, musique et un certain sens de la théâtralité : un concert où vous avez la possibilité d'entendre un authentique « solo de poivron » ou d'acquiescer une méthode infaillible pour réfréner vos plus compulsives envies de chocolat, vous en connaissez beaucoup, vous ? Nous pas, et nous serons là pour applaudir ce duo aussi musicalement irréprochable qu'attachant !

[LE 19 JANVIER 20H30]

> Entrée 20€

Le Sunset

60, rue des Lombards

75001 Paris M° Chatelet

01 40 26 46 60

www.sunset-sunside.com



Baião à l'accent français

Pendant des décennies, la bossa nova a été le ticket d'entrée esthétique des musiciens étrangers dans notre pays. Comme l'indique le titre de leur deuxième disque "Pas à pas", les françaises Aurélie & Verioca ont choisi des chemins différents. Véronique Lherm, dite Verioca, a étudié la guitare classique au conservatoire de Clermont-Ferrand, en s'enchantant pour l'œuvre de Villa-Lobos et de la pianiste Tânia Maria. Elle est ensuite venue au Brésil étudier le pandeiro avec Marcos Suzano et la guitare avec le lumineux Dino 7 cordas, tout en participant en France à de nombreux groupes comme Atabaque, Trio Jangada, Janaína, Sambagogo, Tapasamba e Sambatuk. En 1999, elle a lancé son premier disque solo "Brasileira de coração". Fille d'un pianiste amateur, Aurélie Tyszblat a été bercée par les disques de Chico Buarque et Baden Powell. En 2012, le duo se forme et donne naissance au CD "Além dos nuages" qui compte la participation de Philippe Baden Powell, Marcelo Pretto, Casuarina et Guinga. "Même quand je ne parlais pas encore la langue, je parvenais à accéder au sens des textes, en me laissant guider par l'émotion", dit-elle dans la présentation du nouveau disque. La compositrice Joyce Moreno se joint aux deux françaises autour de l'adaptation de sa mélodie syncopée "For All", à laquelle est venue se rajouter une tablette de chocolat.

Une autre audace du répertoire est la version "À la dérive" de "Lôro", classique instrumental très dense de Egberto Gismonti, orné de Repinique, Guizos, xqueré et tantan par Zé Luis Nascimento, bahianais installé en France. Le groupe de choro de Minas Gerais Flor de Abacate pose les bases de la broderie de la chanson titre qui s'ouvre sur un jeu vocal sans faille du duo, que l'on retrouve encore dans un délirant "Rêve en baião" et dans des sambas comme "Naquele bar" et "Hoje!" tous deux dans un portugais bien huilé. "Pour suivre l'aventure des mélodies de ce bois / j'ai laissé le futur / j'ai juste suivi ma voix" plaident-elles dans "Ma voix".

Tarik de Souza



CARTACAPITAL - 12 DE AGOSTO DE 2015 55



BAIÃO COM SOTAQUE FRANCÊS
Pas à Pas, Aurélie & Verioca, Catavento

Por décadas, a bossa nova foi o bilhete de desembarque estético dos músicos estrangeiros no País. As francesas Aurélie & Verioca optaram, como indica o título do segundo disco da dupla, Pas à Pas (Passo a Passo), por caminhos diferentes. Véronique Lherm, a Verioca, cursou violão clássico

no Conservatório de Clermont-Ferrand, encantou-se pela obra de Villa-Lobos e da pianista Tânia Maria. Veio ao Brasil estudar pandeiro com Marcos Suzano e violão com o luminar Dino 7 Cordas, além de participar, desde 1983, na França, de grupos como Atabaque, Trio Jangada, Janaína, Sambagogo, Tapasamba e Sambatuk. Em 1999, estreou solo no disco Brasileiro de Coração. Filha de um pianista amador, Aurélie Tyszblat foi criada por discos de Chico Buarque e Baden Powell. Em 2012, a dupla reuniu-se no CD Além dos Nuages, com participações de Philippe Baden Powell, Marcelo Pretto, Casuarina e Guinga. "Mesmo quando eu ainda não falava a língua, conseguia pegar o sentido das palavras me deixando guiar pela emoção", diz, na apresentação do novo disco.

A compositora Joyce Moreno triangula com as francesas na tradução delas para sua sincopada For All, com acréscimo percussivo de um tablete de chocolate. Outra audácia do roteiro é a versão À la Dérive, de Lôro, denso clássico instrumental de Egberto Gismonti, adornado por repinique, guizos, xqueré e tantan, de Zé Luis Nascimento, baiano radicado na França. O grupo de choro mineiro Flor de Abacate alicença os bordados da faixa-título, aberta por exímio jogo vocal da dupla, protagonista ainda de um delirante Rêve em Baião, e sambas como Naquele Bar e Hoje!, ambos em bem azeitado português. Para seguir a aventura das melodias dessa floresta/ eu deixei o futuro/ apenas acompanhei minha voz, pregam em Mo Voix. - Tarik de Souza

globo.com | g1 | globoesporte | gshow | famosos & etc | videos



ANTÔNIO CARLOS MIGUEL
Diário e delírios de um viajante do Planeta Música



G1 | COLUNISTAS ▾



Entre as curiosidades, "Pas à pas" (independente / aurelieverioca.com), novo disco de Aurélie & Verioca, dupla francesa apaixonada por samba, choro e baião. Elas são autoras de todo o repertório, geralmente com letras (em português ou francês) da cantora Aurélie Tyszblat e melodias da violonista e percussionista Verioca Lherm. Bom o suficiente para contar com o aval de Egberto Gismonti (que teve seu "Lôro" letrado e rebatizado de "À la dérive"), Joyce Moreno (cujo tema "For Hall" virou "Chocolat for (H)all") e Swami Jr. (autor de "Le temps d'un samba", vertido para o francês por Aurélie). Joyce (voz) e Swami (violão 7 cordas) participam de suas respectivas canções, num disco gravado entre estúdios de Paris, Bretanha, Rio, São Paulo e Belo Horizonte, com músicos franceses e brasileiros. Uma turnê brasileira de lançamento começa neste sábado (25/4) por Belo Horizonte (Praça Duque de Caxias) e segue até 29 de maio (no Centro Cultural Carioca).

Parmi les curiosités, "Pas à pas" (indépendant / aurelieverioca.com), le nouveau disque de Aurélie & Verioca, duo françaises passionnées par le samba, choro et baião. Elles sont auteur-compositeurs de tout le répertoire, généralement avec les textes (en portugais ou français) de la chanteuse Aurélie Tyszblat, et les mélodies de la guitariste et percussionniste Verioca Lherm. Suffisamment bon pour compter avec l'approbation de Egberto Gismonti (qui a vu son "Lôro" mis en paroles et rebaptisé "À la dérive"), Joyce Moreno (dont le thème instrumental "For Hall" est devenu "Chocolat for (H)all" et Swami Jr., (compositeur de "Le temps d'un samba mis en vers français par Aurélie). Joyce (voix), et Swami Jr. (guitare 7 cordes) participent à leur titre respectif, dans un disque enregistré à Paris, en Bretagne, à Rio, São Paulo et Belo Horizonte, avec des musiciens français et brésiliens. Une tournée brésilienne de lancement commence ce samedi (25/4) par Belo Horizonte (Praça Duque de Caxias) et se poursuivra jusqu'au 29 mai (au Centre Culturel Carioca de Rio)

Antônio Carlos Miguel

CADERNO 3

Brasileiríssimo samba francês

Em "Pas à pas", dupla francesa Aurélie & Verioca demonstra sua paixão pela música brasileira



A dupla Aurélie Tyszblat e Verioca Lherm: paixão pelo idioma e pela música brasileira

00:00 - 12.07.2017

O disco "Pas à pas" é a carta de amor ao Brasil escrita em versos de música pela dupla francesa Aurélie Tyszblat e Verioca Lherm. Embora lançado no ano de 2015 - tanto em terras nacionais quanto europeias - o trabalho continua a conferir admiração por onde passa, posto que é sinônimo de originalidade e frescor musical, matizes importantes para se compreender o ofício das duas artistas à frente do projeto.

Da forma como foram catapultadas ao cenário artístico, Aurélie & Verioca (nome pelo qual ficaram conhecidas) são consideradas expressões de um inspirado cruzamento entre culturas. E se dois ambientes aparentemente tão distintos como Brasil e França conseguem dialogar de forma tão harmônica na obra que lançaram, é porque o contato entre elas também denota sintonia, reciprocidade.

Amigas desde 2002, foi apenas cinco anos depois do encontro inicial que começaram a dar seus primeiros passos no segmento fonográfico, a partir de um repertório de composições de Guinga, compositor e violonista carioca, entremeando músicas de verve tanto erudita quanto popular.

Antes disso, Verioca já havia tocado na abertura de um show da cantora Tânia Mara e gravado dois discos solo, frutos de seus 25 anos de carreira como cantora e violonista (de formação clássica); Aurélie, por sua vez, atuava como roteirista para diretores de documentários. Entretanto, ao conhecer o maestro e musicólogo Eduardo Lopes - nome importante para o crescimento da carreira dela no Brasil - a profissional visualizou novos horizontes na música. Não parou mais.

"Mergulho na música brasileira há mais de 30 anos. Nos meus dois primeiros discos solos, já tinha músicas cantadas em português. Mas o encontro com a Aurélie desenvolveu ainda mais esse meu lado bi-cultural", revela Verioca. "Essa mistura hoje parece muito natural para mim. Mesmo morando na França, não passo um dia sem falar português com meus amigos que moram aqui, ou mesmo com a Verioca. Acontece até de eu sonhar em português", brinca Aurélie.

Enquanto duo, as talentosas artistas puderam oferecer a ouvidos, daqui e de uma grande variedade de lugares, a beleza e a diversidade sonora que carregam consigo através das faixas do disco "Além dos nuages", trabalho de estreia, lançado em 2013; e igualmente por meio das canções do disco "Pas à pas", em que o compasso do samba é mais proeminente. Registros franco-brasileiríssimos, ricos e plurais.

Sensibilidade

Tomando como enfoque este último lançamento, não apenas o gênero samba ganha um corpo maior nas composições, mas a bossa-nova também, tornando identificável aos ouvidos brasileiros os ritmos que, por aqui, são basilares ao nosso canção.

Curiosamente, quando a voz de Aurélie começa a entoar as faixas no idioma francês, não há qualquer estranheza à audição. Isso porque a dupla prepara bem os instantes iniciais de cada canção, adicionando elementos sonoros conhecidos nossos, como o do cavaquinho. Tudo flui de maneira mais fácil depois e é aí que o registro torna proporções maiores.

Já na faixa-título, que abre a setlist, a percussão vocal de Verioca apresenta-se singelamente e, de maneira eficaz, substitui o som do pandeiro, abrindo espaço para que a interpretação de Aurélie ganhe corpo. A canção, assim, é uma boa apresentação do recorte informal que marca a extensão de todo o projeto.

Na sequência, "Les temps d'un samba" funciona como um postal do litoral carioca, evocando a tranquilidade alimentada pelo ribombar do mar, pela presença do sol. Travessia pela água que segue, literalmente, em "No caminho do mar", um dos poucos registros cantados inteiramente em português (junto às igualmente belas "Mas pra quê", "De novo", "Hoje!" e "Naquele bar"). Lembra, a propósito, outra parte do Brasil cujo oceano é bandeira maior: a Bahia de todos os santos e amores.

"À lá derivé (Lôro)" talvez seja a música do trabalho que mais faça referência à Europa mediterrânea, ao passo que "Ma voix" reforça a brasilidade ao produzir, por meio do som, imagens da fauna, flora, de mata e natureza, elementos caros ao país continental onde fazemos morada.

Referências

"Chocolat for (H)all", "À tout ce qui nous lie" e "Rêve em bañô" é um trio de canções poderoso não apenas por estarem quase em sequência, mas porque suscitam diferentes pensamentos, inter cruzando-os ao final da execução.

Explica-se: enquanto a primeira confere alegria e leveza, a segunda é canto triste, soluto, ao passado que a terceira mescla os dois sentimentos e cria um múltiplo, que transita por entre sorrisos indígenas, naturais. Registros que certamente demandaram um intenso trabalho de pesquisa das intérpretes.

"Hoje, precisamos confessar, temos mais referências musicais brasileiras do que francesas, indo de Chico Buarque e Egberto Gismonti a Elis Regina e Maria Bethânia", comenta Aurélie.

"O idioma português é especialmente rico. E as músicas - seja o samba, a bossa-nova ou o choro, mas também músicas do Nordeste - têm uma tradição de letras muito profundas, bem sofisticadas".

E completa: "É um idioma exigente, mas, para mim, não sei o motivo, não teve mistério. Uma amiga brinca contando que a cegonha errou de lugar quando me fez nascer em Paris, pois era pra me deixar na Praça Paris, no Rio de Janeiro", descontra-se ela. "Falando sério, acho que encontrei meu lugar cantando também em português. O resto é amor junto com trabalho".

Destaque

Com grande destaque na Europa e já tendo empreendido shows, aqui no Brasil, em São Paulo, Rio de Janeiro, Minas Gerais e Goiás, o trabalho de Aurélie & Verioca continua a ganhar relevo também pelo lançamento de cliques de algumas canções.

É o caso da música "Odeon" em vídeo apresentada numa versão bilingue. A composição é de Ernesto Nazareth, com letra em português de Vinícius de Moraes e versão francesa de Georges Moustaki, o que sinaliza o interesse das duas artistas em ir além do cruzamento musical, mas no aprofundamento das duas culturas em sua totalidade.

Shows

Sobre por onde ainda devem passar com o repertório, Verioca adianta: "Adoraria tocar em Fortaleza!". Aurélie, além de manifestar o mesmo interesse, conta: "Conheci a cidade em 2007 e lembro do centro cultural maravilhoso que é o Dragão do Mar. Imagino que algumas coisas devam ter mudado... Mas gostei muito da capital e do Ceará como um todo. Aguardamos convites". Que cheguem logo.

Disco



Pas à pas
Aurélie & Verioca
Tratore
2015, 12 faixas
R\$ 39,90

Show. Ofício da Música traz a dupla francesa Aurélie e Verioca, que se apresenta, gratuitamente, na quinta-feira

Das conexões culturais entre a França e o Brasil

■ **LUZAS BRUNETTI**

A carreira de Aurélie e Verioca mostra que as francesas apreciam a música tupiniquim bem mais que muitos brasileiros. Desde 2007, a dupla cria um repertório inédito e plural que mistura ritmos como samba, bossa-nova, choro e baião, reinventando sonoridades ao cantar tanto em português como em francês. De volta ao Brasil, elas se apresentam gratuitamente em Belo Horizonte nesta quinta-feira, no Museu de Artes e Ofícios, pela proposta Ofício da Música.

No show, Aurélie e Verioca vão mostrar, pela primeira vez no país, as canções de seu segundo disco "Pas à Pas", lançado no ano pass-

ado. "Vamos tocar as músicas do disco novo, além de algumas versões e de canções do nosso primeiro álbum", diz Aurélie, lembrando o disco "Além Des Nuages", de 2007. Entre as influências da dupla, estão nomes como Guinga, Egberto Gismonti, Joyce e Tom Jobim.

"Apesar de ser um show intimista, misturamos recursos cênicos, apresentando as músicas de uma forma divertida. Gostamos de contar piadas e falar da nossa vida na França, fazendo a ponte entre os dois países com a música, mas também com nossas histórias", completa.

No palco, Aurélie, a letrada da dupla, canta e toca pandeiro, enquanto Verioca -

que compõe as canções - se divide entre voz, violão e cavaquinho. "Eu sou das letras, já trabalhei como roteirista. Então, gosto de construir o espetáculo, de ir além da canção", explica Aurélie. "A Verioca mergulha no universo da música brasileira há 30 anos. Tentamos misturar vários ritmos, cantando sempre nas duas línguas para mostrar a conexão musical entre França e Brasil", conclui a artista.

Agenda

O QUE. Ofício da Música - Show com a dupla Aurélie e Verioca
QUANDO. Quinta-feira, às 19h30
ONDE. Museu de Artes e Ofícios (Praça da Estação, s/n, centro)
QUANTO. Entrada gratuita



Admiração. Artistas francesas pesquisam os ritmos da música brasileira há décadas

Quotidien O TEMPO - 7 mai 2015

La carrière de Aurélie et Verioca montre que les françaises apprécient la musique "tupiniquim" bien plus que nombre de brésiliens. Depuis 2007, le duo crée un répertoire inédit et pluriel qui mélange des rythmes comme le samba, la bossa nova, le choro et le baião, réinventant des sonorités en chantant aussi bien en portugais, qu'en français. . De retour au Brésil, elles se présentent gratuitement à Belo Horizonte ce jeudi au Musée de Artes e Ofícios dans le projet "Ofício da música"

Au cours de ce concert, Aurélie et Verioca vont montrer, pour la première fois au Brésil, les chansons de leur deuxième disque "Pas à pas". "Nous allons jouer les musiques de notre nouveau disque, en plus de quelques versions et de quelques morceaux du premier album", dit Aurélie, évoquant le disque "Além des nuages". Parmi les influences du duo, on trouve des noms comme Guinga, Egberto Gismonti, Joyce et Tom Jobim. "Bien que ce soit un concert intimiste, nous mélangeons des outils scéniques, en présentant les morceaux de manière ludique. Nous aimons raconter des blagues et parler de notre vie en France, faisant ainsi le pont entre les deux pays, avec la musique, mais aussi avec nos histoires", complète t-elle.

Sur scène, Aurélie, la parolière du duo, chante et joue du pandeiro, tandis que Verioca, qui compose les chansons, se divise entre voix, guitare et cavaquinho. "Je viens des lettres, je travaillais comme scénariste. C'est pourquoi j'aime tricoter le spectacle, en allant au delà des chansons" explique Aurélie. "Verioca est plongée dans l'univers de la musique brésilienne depuis 30 ans. Nous nous efforçons de mélanger de nombreux rythmes, en chantant toujours dans les deux langues pour montrer les connexions musicales entre la France et le Brésil, conclut l'artiste.

FOLHA DE S. PAULO

Guia Mensal de Livros, Discos e Filmes

São Paulo, 27 de fevereiro de 2016.

Por Carlos Bozzo Junior



PAS À PAS

Temos aqui 12 faixas gravadas com músicas que misturam prazerosamente Brasil e França. Pela sonoridade do disco, que passa por choros, sambas e baião, com letras em francês e em português, fica fácil acrescentar, sem forçar em nada, a inserção da letra "F" na sigla da MPB.

As artistas e compositoras Aurélie Tyszblat e Verioca Lherm formam uma dupla francesa apaixonada por música brasileira. Ambas são conhecidas e respeitadas por artistas brasileiros. Entre eles, o compositor e violonista Guinga, a cantora Joyce e o compositor Eduardo Gudin. Para o último disco de Gudin, as "fransileiras" gravaram "Un Autre Qual", bela versão francesa de "Outro Cais", música dele, com letra de Costa Netto.

Em "Pas à Pas", a dupla registrou "Le Temps d'un Samba", versão de "O Tempo de um Samba", de Swami Jr., além de "À la Derive", como foi rebatizada a música "Lôro", de Egberto Gismonti, que ganhou letra inspirada de Aurélie. Todas músicas de tirar o "chapeau". MPB com requinte francês. (CBJ)

ARTISTAS Aurélie e Verioca
GRAVADORA Tratore
QUANTO R\$ 20
AVALIAÇÃO ★★

Nous avons ici 12 plages enregistrées avec des musiques qui mélangent plaisamment le Brésil et la France. Par la sonorité du disque, il devient facile de rajouter sans forcer la lettre "F" au sigle de la MPB.

Les artistes et compositrices Aurélie Tyszblat e Verioca Lherm forment un duo français passionné par la musique brésilienne. Toutes deux sont connues et respectées par des artistes brésiliens. Parmi lesquels, le compositeur et guitariste Guinga, la chanteuse Joyce et le compositeur Eduardo Gudin. Pour le dernier disque de Gudin, les "fransileiras" ont enregistré "Un autre quai", belle version française de "Outro Cais", dont il a fait la musique avec les paroles de Costa Netto.

Dans "Pas à Pas", le duo a immortalisé "Le temps d'un samba", version de "O tempo de um samba" de Swami Jr., ainsi que "À la dérive", nouveau nom de la musique "Lôro" de Egberto Gismonti avec les paroles inspirées de Aurélie. Toutes les musiques méritent qu'on leur tire notre chapeau. MPB avec raffinement français.

Carlos Bozzo Junior
Folha de São Paulo 27 fev 2016

Confira os filmes em cartaz nos cinemas da cidade

17

18

Araraquara, quarta-feira, 13 de maio de 2015

CRATAZ

O IMPARCIAL

Aurélie & Verioca

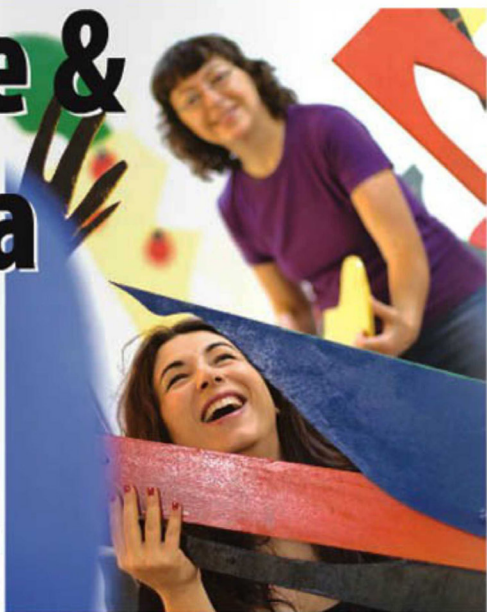
As artistas chegam a Araraquara depois de passarem por Belo Horizonte, Ouro Preto, Barbacena e S. Paulo

No próximo dia 15 de maio, a dupla francesa Aurélie & Verioca estará no Sesc Araraquara para lançar o CD *Pas à Pas*, às 20h. O show que é gratuito, mistura ginga brasileira ao 'swing' francês, com samba, choro baiano, além de parcerias com Egberto Gismonti e Joyce Moreno.

As raras e compostoras Aurélie e Verioca vieram com Intenses Music não fosse um detalhe: um nome antes em Brasil é a novidade. Formadas em Paris, elas se apresentaram em Portugal quando para cantar e compor em seu idioma. Verioca descobriu o violão e o ranquinho, enquanto Aurélie

compõe e canta seus versos em francês e português. Gravado entre a França (Paris e Bretanha) e Brasil (Rio de Janeiro, Belo Horizonte e São Paulo), o CD *Pas à Pas* (que quer dizer 'Passo a Passo') traz 12 faixas, sendo nove autorais e três parcerias. Entre essas co-autorias, a quase 'légenda' Léo de Egberto Gismonti viveu à la *dévoce* e For Hall, de Joyce Moreno, se transformou em *Chocolat for (H)all*. Todas as letras de Aurélie e a música com participação da própria Joyce.

Verioca estudou violão clássico, depois de tocar-se, resolveu se dedicar ao estudo da música brasileira. Desse modo, mudou-se para São Paulo em 1999, quando vivia em Vila Le-



Nem Verioca nem Aurélie sabem dizer o porquê dessa ligação com o Brasil. Começaram a cantar música brasileira sem conhecer o idioma

los e apaixonou-se por Tânia Maria, brasileira radcada na França desde a década de 1970. "Foi como uma revelação", conta. "Ali eu soube que era este tipo de música que queria fazer. Amava a música brasileira, mas precisava de um clareador. Tem uma incrível riqueza harmônica, rítmica e melódica". Estudou, entre outros, com Dito 7 Cordas (violão) e Marcos Suzano (pianoforte). Aurélie, filha de pai artista plástico e pianista amador, é autodidata em música, mas fez cursos universitários de literatura e cinema. Trabalhou como produtora musical e resolveu se dedicar à música, a partir de 2009. Para ela, o Brasil surgiu nos dias de Chico Buarque e Elza Soares II, por exemplo, que eram sempre tocados em sua casa. Foi em 2007, em um espetáculo em São Paulo, em apoio à música brasileira, que elas se conheceram e começaram a trabalhar juntas.

Parceiros brasileiros ilustres. Elas viajaram pelo Brasil mesmo antes da dupla. A primeira vez que vieram para tocar, foi no Rio de Janeiro, no lançamento do álbum *Além dos mares* em 2012, em que tiveram a participação de Guinga, então já um percussionista, na música *Ma e do*. Dois anos depois, receberam Joyce durante uma masterclass de canto, no Rio, em 2010, e a amizade foi tanta que hoje são parcerias em *Chocolat for (H)all*, um tema instrumental intitulado *For Hall*. Durante a primeira turnê da dupla em S. Paulo, em 2012, foi a vez de encontrar o compositor Eduardo Gulin, de quem eram admiradoras e a quem consideravam para ser o show. O resultado foi mais uma colaboração que veio. O resultado foi mais uma colaboração que veio. O resultado foi mais uma colaboração que veio.

quem eram admiradoras e a quem consideravam para ser o show. O resultado foi mais uma colaboração que veio. O resultado foi mais uma colaboração que veio. O resultado foi mais uma colaboração que veio.



Aurélie e Verioca estabelecem parcerias importantes. Com Joyce Moreno oferecem *Chocolat for (H)all*, a partir de um tema instrumental da brasileira - que participa da faixa. Na obra de Egberto Gismonti foram buscar o clássico *Léo*, que virou *À la dévotion* enquanto com o violonista Swami Jr trazem *Le tempo d'un samba*.



ouça, prestigie!

Aurélie & Verioca na rádio Rio de Janeiro Programa 'Manhã na Rio' Ao vivo, Quarta 20/05, às 8h30

Entretien radio sur la Radio RIO DE JANEIRO le 20 mai 2015 à 8h30

ZRIGUIDUM.com

HOME | NOTAS | CONTATO

WE PUXADO: arte e cultura + arte social

ALEXANDRE MOREIRA fotografia

DO JAZZ ao SAMBA 9 faixas

radar mp3

COMPARTILHE

facebook

Dupla francesa faz som com alma brasileira

Aurélie e Verioca lançam CD com composições próprias e participações

por Beto Feitosa

É brasileiro mesmo o som das francesas Aurélie e Verioca. Em turnê pelo país, com shows no Rio e em São Paulo, a dupla lança o CD *Pas à Pas* repleto de participações especiais, pela gravadora Aleluia e distribuição da Tratore.

Entre sambas, choros e baiões, a dupla apresenta nove composições próprias com fortes tons de verde e amarelo. No swing as francesas mostram que entendem mais de Brasil do que muitos nativos. "A música brasileira é sofisticada, mas acessível e dançante", avalia Verioca. "Tem uma incrível riqueza harmônica, rítmica e melódica", completa ela que tem formação em violão clássico. Compoem em duo e harmonizando voz com Aurélie as duas fazem, cantando em francês e português, um disco brasileiro.

Aurélie e Verioca estabelecem parcerias importantes. Com Joyce Moreno oferecem *Chocolat for (H)all*, a partir de um tema instrumental da brasileira - que participa da faixa. Na obra de Egberto Gismonti foram buscar o clássico *Léo*, que virou *À la dévotion* enquanto com o violonista Swami Jr trazem *Le tempo d'un samba*.

O amor pelo Brasil uniu as duas artistas. E a dupla mergulha nas cores do país tropical de maneira respeitosa e sofisticada. Mostrando conhecimento e intimidade com a cultura local, criam uma obra rica em belas canções. Dedicado laço de amor.

ARARAQUARA Tribuna

Araraquara (SP), 14 de maio de 2015.

MÚSICA

Aurélie e Verioca apresentam-se no Sesc

MATHEUS VIEIRA

A dupla francesa Aurélie e Verioca apresenta-se hoje, às 20h, no Espaço Garimpo do Sesc Araraquara. A entrada é gratuita. No palco, as meninas divulgam seu mais novo disco, "Pas à Pas", uma mistura da ginga brasileira do samba, choro e baião com um singular tempero de música francesa. O show na cidade faz parte do giro das artistas pelo Brasil, que já passou por Belo Horizonte, Ouro Preto, Barbacena e São Paulo.

Gravado entre França (Paris e Bretanha) e Brasil (Rio de Janeiro, Belo Horizonte e São Paulo), o CD "Pas à Pas" ("Passo a Passo") traz 12 faixas, sendo nove autorais e três parcerias com artistas como Egberto Gismonti e Joyce Moreno.



MOÇAS As artistas Aurélie e Verioca

LITERATURA



Capa da obra

'Metáforas' tem lançamento amanhã, no Lupo

O livro "Metáforas", da escritora e estudante de jornalismo Michelle Franzini Zanin, será lançado amanhã, às 18h, no Shopping Lupo. Esta é a segunda obra da autora, que também assina "Vida". O evento tem participação gratuita para todo mundo.



[22 NOVEMBRE 20H30]

> Entrée 15 €

Studio de l'Ermitage

8, rue de l'Ermitage

75020 Paris

M°Ménilmontant

01 44 62 02 86

www.studio-ermitage.com

→ Aurélie & Verioca

De Pierre Barouh à Nougaro, la bossa nova « à la française » nous a déjà offert de grands moments de poésie et de musicalité. Aurélie & Verioca prolongent cette tradition et n'ont pas à rougir de la comparaison avec leurs illustres aînés. Leur premier album, *Além des nuages*, affiche une belle indolence, une fraîcheur et une légèreté de tous les instants. Chantant tantôt en portugais, tantôt en français, Aurélie s'amuse avec les langues et leurs sonorités tandis que Verioca tisse sur sa guitare des trésors de syncopes et de mélodies inspirées. Comme un symbole, leur reprise d'un morceau d'anthologie de Baden Powell, *Canto do ossanha*, est une parfaite réussite. En apesanteur entre Rio et Paris, retrouvez Aurélie et Verioca au Studio de l'Ermitage.

[ALÉM DES NUAGES]

Kod's / Rue Stendhal

Aurélie et
Verioca.

en concert les 20,
21 et 22 janvier
au théâtre
Essaïon à Paris.
www.
aurelieverioca.
com

nov/dec 2011



MONDOMIX

MUSIQUES ET CULTURES DANS LE MONDE

«Par delà les nuages» : c'est dans ce territoire fantasmé au cœur musical brésilien que s'inscrivent les deux Françaises Aurélie et Verioca. Piste à piste, des chorinhos en Bossa, des sambas en ballades, elles empruntent en chansons et en contreponts, ce pont tissé entre les deux pays, délivrent leur saudade, leurs songes et leurs amours, dans une langue nouvelle qui vague, allègre, du français au portugais. Enregistré entre Paris et Rio, ces treize titres convient une myriade de guests qui galvanisent le disque : le pianiste Philippe Baden Powell, le groupe Casuarina, le guitariste Guinga ou Marcelo Pretto (du groupe Barbatuques)... une séduction douce, mais efficace.

Anne-Laure Lemancel.

Un rêve
Rio-Paris

Aurélie et Verioca ont adopté la musique brésilienne. En concert à Paris.

Deux voix. De femmes. Deux langues : français et portugais du Brésil. Une guitare (à sept cordes) et quelques percussions. L'une est guitariste, l'autre professeur de chant dans les musiques actuelles. Verioca et Aurélie sont françaises. La musique brésilienne, c'est une conquête. De quoi désamorcer tout procès en légitimité : l'adoption est revendiquée, c'est même la trame de l'album. « *Je veux chanter mes aspirations.* » Les hommages aussi (au guitariste de jazz Baden Powell et au poète Vinicius de Moraes).

Além des nuages (« Par-delà les nuages »), treize titres entre Paris et Rio (avec la participation du pianiste Philippe Baden Powell, fils du premier, du groupe Casuarina, du guitariste Guinga et de Marcelo Pretto, du groupe les Barbatuques), c'est de la chanson douce sur des rythmes de bossa. Quasi des berceuses bilingues où les deux langues se répondent et se superposent, dans un esprit intimiste et paisible. Comme pour dire qu'il est encore possible de « *voyager sans décoller/ Bien installée, sur l'oreiller* » en « *envoyant ses pensées balader* ».

Les morceaux les plus dépaysants et entraînants sont « *Será que eu sou francesa* » et « *Viver E ser feliz* », et cela tient moins au texte – même si dans le premier (« *Suis-je bien française ?* »), Aurélie raconte qu'elle a appris le portugais du Brésil en répétant les poèmes de Vinicius, Tom Jobim et Paulo César, et que, dans le deuxième, elle est rejointe par le chanteur João Cavalcanti... – qu'à la musique. Celle de la langue, des instruments, de la rythmique et de ces savants mélanges qui font un caractère, une identité non plus nationale mais absolument musicale.

AMINA

LE MAGAZINE DE LA FEMME

Dec 2011

Quand la musique brésilienne rencontre deux voix françaises...

Verioca compose des mélodies saisissantes, langoureuses. Comme si elle avait vécu à Rio quand la bossa vu le jour ! Aurélie écrit des textes touchants, pleins de lyrisme, comme si elle avait été inspirée par les grands poètes qui ont nourri le romantisme ineffable de la chanson populaire du pays de Lula.

Un petit génie malicieux venu d'outre-océan a dû sans doute semer sa petite graine de tropicalisme dans les ADN de ces épatantes artistes. Et quelle diction impeccable lorsqu'elles manient la langue de Gilberto Gil et de Maria Bethânia ! (...)

Bien sûr, Aurélie et Verioca ont fait les choses en grand et on les retrouve entourées par un peloton d'artistes brésiliens d'envergure, histoire d'apporter une caution importante à toute l'opération et une bonne dose de piment aux sonorités épurées, fébriles, vibrantes. Et voilà le groupe Casuarina dans une samba festive, ou les accords de guitare éblouissants de Guinga, ou la voix à la fois angélique et sensuelle de Paula Santoro, ou encore le toucher délicat du pianiste Philippe Baden Powell fils de l'immense guitariste Baden Powell. Un vent de fraîcheur, un album à consommer sans modération, d'un seul souffle.

Luigi Elongui.

The screenshot shows the Télérama website interface. At the top, there's a navigation bar with 'PARIS', 'Télérama Sortir', and a search bar containing 'aurelie verioca'. Below the search bar, there are tabs for 'Cinéma', 'Agenda', and 'Bonnes adresses'. The search results section shows '1 résultat sur "aurelie verioca"'. Under the 'Evénements' tab, there are two concert listings for 'Aurélie & Verioca'. The first is on November 22, 2011, at Studio de l'Ermitage. The second is on January 20 and 21, 2012, at Essaïon. A sidebar on the left offers filters for 'NOTE DE LA RÉDACTION', 'NOTE DES INTERNAUTES', and 'EVENEMENTS'. A red and black striped box highlights a quote from the text above.

→ PARIS
Télérama
Sortir

Colorful
Au cinéma le 16 novembre 2011

Cinéma Agenda Bonnes adresses

RECHERCHE
Express | Avancée | Autour de moi

aurelie verioca

Code postal

Accueil Recherche

1 résultats sur "aurelie verioca"

Filtres d'affichage

→ NOTE DE LA RÉDACTION

T

→ NOTE DES INTERNAUTES

★★★★★

→ EVENEMENTS

Afficher uniquement les événements

Concert

Evénements

CONCERTS

Aurélie & Verioca T

Le **22 novembre 2011** - 20h30
Studio de l'Ermitage
8, rue de l'Ermitage - 75020 Paris

Du **20 au 21 janvier 2012** - 21h30
Le **22 janvier 2012** - 18h00
Essaïon
6, rue Pierre-au-Lard - 75004 Paris

Note des internautes : ★★★★★ (1 note)

Vol franco-portugais au-delà des nuages ("Além des nuages", leur premier disque en commun), entre Montpellier, Paris et Rio, entre balade et bossa, avec deux Cariocas françaises au tempérament rêveur.

Vol franco-portugais au delà des nuages ("Além des nuages, leur premier disque en commun), entre Montpellier, Paris et Rio, entre balade et bossa, avec deux Cariocas françaises au tempérament rêveur.



A música brasileira de duas francesas

Aurélie e Verioca lançam hoje CD derivado da paixão pelas canções do país

Luiz Fernando Viana
luiz.viana@oglobo.com.br

Na juventude de ambas, cada qual em uma década, as francesas Aurélie Tyszbiat, hoje com 37 anos, e Verioca Lherm, de 50, se apaixonaram pelas canções brasileiras de uma forma tão intensa que determinou o que seriam suas vidas a partir de então.

— Não consegui mais ouvir outra coisa que não fosse música brasileira. Ela me ajuda no dia a dia. Tudo o que eu sou está ligado a pedaços dessa música — diz a cantora parisiense Aurélie.

— O problema é esse: não dá para ouvir outra coisa. Preciso de minhas doses todos os dias — reforça a multi-instrumentista Verioca, de Montpellier.

O resultado dessa paixão em comum está expresso no CD "Além das nuages", lançado na França em novembro passado e que chega agora ao Brasil. A dupla Aurélie & Verioca faz show hoje, às 21h, no Centro Cultural Carioca.

O trabalho é original, pois não consiste em mais duas estrangeiras cantando sucessos brasileiros. Das 13 faixas do disco, apenas duas não foram compostas por elas do zero: uma versão em francês de "Canto de Ossanha" (Baden Powell/Vinícius de Moraes) escrita por Aurélie, e uma le-



AURÉLIE (no alto) e Verioca cantam no Centro Cultural Carioca

tra, também em francês, que ela fez para "Dos anjos", música de Guinga que era apenas instrumental.

— A gente brinca com o Guinga que fica com a perna machucada quando ouve as músicas dele. A cada música é um "que beleza" e um soco na perna. Nosso primeiro

show juntas foi só com o repertório dele — conta Aurélie, que teve a participação do violonista no CD, mas não terá no show (ele está tocando no exterior), no qual também interpretará "Chá de panela", do autor e de Aldir Blanc.

A cantora e letrista conheceu a música brasileira graças

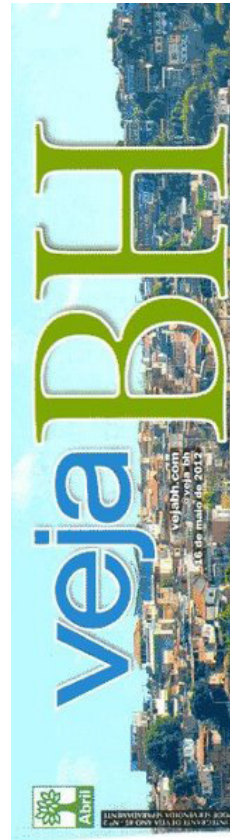
ao pai, o pianista e pintor Michel Tyszbiat. Decidiu estudar o assunto e numa oficina, em 2002, conheceu Verioca. A violonista que se tornou também cavaquinista e percussionista tinha sido contaminada aos 18 anos ouvindo Villa-Lobos. Depois, viu shows de Tania Maria e Monica Passos, cantoras brasileiras radicadas na França, e passou a fazer viagens frequentes ao Brasil para ter aulas com instrumentistas daqui e comprar discos.

Versos em português

Na canção "Será que eu sou francesa?", a única com letra sua, ela lista alguns de seus ídolos: Elis Regina, Edu Lobo, Djavan, João Bosco, Dori Caymmi, Fátima Guedes e outros. São versos em português, o que também predomina nas letras de Aurélie, que estudou a língua por dois anos — Verioca aprendeu ouvindo música. Começaram a compor juntas em 2010. "Reconciliação" é um destaque.

— É curioso, porque nossa música não é francesa e não é vista como brasileira. Mas nós a consideramos brasileira — ressalta Aurélie.

Participam do show de hoje a cantora Paula Santoro, o pianista Rafael Vernet e a flautista Aline Gonçalves, que estão no CD — assim como Casuarina, Philippe Baden Powell e Marcelo Pretto. ■



Show

Aurélie & Verioca. Um estrangeiro vir ao Brasil para mostrar repertório com ritmos criados por nós parece algo pretensioso. Além disso, querer cantar em português torna a empreitada uma tarefa árdua. Mas é exatamente o que fez a dupla de artistas francesas Aurélie & Verioca. Apaixonadas por nosso compasso, elas gravaram canções de autoria própria, tendo como motivação ritmos tipicamente brasileiros, como baião, bossa nova e samba. Conseguiram atingir um timbre raro, aliando a cadência do seu idioma a bons arranjos e refinada técnica percussiva. Piano, flauta, violão e cavaquinho coloreiam a sonoridade do disco, cheio de gingado. Elas fizeram ainda uma versão em francês do clássico *Canto de Ossanha*, de Vinícius de Moraes e Baden Powell. Chamaram a banda Casuarina e o compositor Guinga para participações. O álbum *Além das Nuages* (Além das Nuvens) é um lampejo inspirado que prova que surpreender é possível. A apresentação será na terça (15), no Museu de Artes e Ofícios. Pág. 80

Aurélie e Verioca (de óculos): paixão pelos ritmos brasileiros



Luiz Fernando Viana - O GLOBO - Rio de Janeiro - 15/05/2012 "Leur travail est original, parce que ce ne sont pas deux étrangères de plus qui chantent des succès brésiliens."

VEJA - Belo Horizonte - Minas Gerais - 12/05/2012 "Elles sont parvenues à atteindre un timbre rare, alliant la cadence de leur langue à de bons arrangements et une technique percussive raffinée"

Dupla francesa faz show bem brasileiro

Duo Aurélie & Verioca é a atração de hoje do Ofício da Música, no MAO

CYNTHIA OLIVEIRA
coliveira@hojeemdia.com.br

Impossível não ouvir o CD "Além des Nuages" e não sentir uma agradável estranheza. A sonoridade, aqui, é claramente brasileira, mas as letras estão em francês ou cantadas em português com forte sotaque. O repertório do CD que une Brasil e França será apresentado hoje, no Museu de Artes e Ofícios, no projeto "Ofício da Música", pela dupla Aurélie & Verioca. Show e disco também contam com a participação de Paula Santoro.

O álbum é uma verdadeira homenagem aos sons brasileiros, como bossa nova, baião, choro e samba. Há composições da dupla e versões para composições brasileiras, como "Canto de Ossanha" (Baden Powell e Vinícius de Moraes) e "Dos Anjos" de Guinga, que participa da gravação. Enquanto Verioca assume as cordas (violão, cavaquinho), Aurélie comanda a percussão do disco.

O contato com obras de artistas daqui é antigo. Verioca toca música brasileira há 30 anos. "Primeiro, quando cursava violão clássico no conservatório, estudando algumas obras de Villa Lobos, Jobim. Logo depois, descobri a pianista e cantora Tania Maria. Foi como uma revelação: soube imediatamente que era o tipo de música que queria tocar. A música brasileira é sofisticada, mas também acessível, grave e dançante. Tem uma riqueza harmônica, rítmica e melódica incrível".

Aurélie aprendeu a gostar da música tupiniquim aos 14 anos. "Era o disco de Chico Buarque e a gravação ao vivo de Vinícius com Toquinho e Maria Creuze, "En la fusa". Depois comecei a cantar Michel Legrand e standards de jazz. Mas nas partituras do Real book, queria sempre os temas brasileiros. Anos depois, encontrei um professor muito querido, Eduardo Lopes, que mora na França e faz oficinas sobre a música brasileira. Foi graças a ele que desenvolvi a minha paixão pela música brasileira de uma forma



Aurélie & Verioca: disco "Além des Nuages" mistura a música brasileira ao sotaque francês

ma muito profunda, longe dos clichês".

Segundo Aurélie e Verioca, vários nomes da MPB foram fundamentais para a definição sonora do disco: Guinga, Joyce, Edu Lobo, Toninho Horta, Gilberto Gil, João Bosco, Nelson Cavaquinho, Dona Ivone Lara, Tom Jobim, Egberto Gismonti, Suelli Costa, entre outros. "No disco, tem uma influência de todos esses artistas, sem distinção de gênero, de época ou de estilo", diz Verioca.

A paixão foi tal que ambas

aprenderam a falar português. Primeiramente, o contato foi via letras de músicas.

Depois, Aurélie fez aulas formais em Paris por dois anos, enquanto Verioca fez várias viagens ao Brasil (13, ao todo). Esse grande interesse foi fundamental para que elas pudessem criar uma rede de relacionamento com artistas brasileiros. Em "Além des Nuages" há participações de Aline Gonçalves, Casuarina e Philippe Baden Powell.

Por trás da participação de Guinga, há uma história in-

teressante de Aurélie:

"Conheci o Guinga em 2006, quando mostrei a ele uma letra sobre uma música instrumental dele chamada 'Nó na Garganta'. Simplesmente entrei no site e falei que queria conhecê-lo. Ele me recebeu com o maior carinho e ficamos amigos. Quando a gente chegou no Brasil para gravar esse disco, ele tocou gravar uma outra música dele "Dos Anjos".

Show de Aurélie & Verioca no Museu de Artes e Ofícios (Praça da Estação), hoje, às 19h30. Entrada franca.



Música

Aurélie e Verioca lançam disco que aproxima Brasil e França

Duo francês faz show pelo Ofício da Música

DANIEL BARBOSA

Um feliz encontro entre duas francesas, mediado pela paixão que nutrem pela música brasileira, resultou no show que o público de Belo Horizonte poderá conferir hoje, pelo projeto Ofício da Música, no Museu de Artes e Ofícios. Verioca Lhern e Aurélie Tysbat se conheceram em 2002. Esta era aluna daquela, que atuava em carreira solo desde 1982 e já conta com dois álbuns no currículo. Nas aulas, começaram a trocar ideias sobre o gosto que compartilhavam pela música brasileira e isso acabou desembocando num show que montaram inteiramente calcado sobre a obra de Guinga. A partir de 2009, começaram a investir em composições próprias e recentemente lançaram o álbum de estreia do duo, "Além Des Nuages", que a atual turnê brasileira (já passaram pelo Rio de Janeiro e, depois de Belo Horizonte, seguem para São Paulo) promove.

O disco, traz composições autorais, uma versão francesa para "Canto de Ossanha", de Baden e Vinícius, e outra para "Dos Anjos", de Guinga. É nesse repertório que a apresentação de hoje mais se baseia. Aurélie, que está no Brasil para promover o álbum des- de abril, é quem conta, em português fluente, como ela e a parceira começaram esse trabalho que desagou em "Além Des Nuages". "A Verioca estudou violão clássico, passou por Villa-Lobos, se encontrou com a música brasileira, começou a tocar violão, cavaquinho, mergulhou na percussão e se dedicou a isso desde 1982. Minha relação com a MPB é mais recente, escutei pela primeira vez, com 14 anos, um disco do Vinícius com o Toquinho. Quando tive aulas com ela, a gente começou a trocar ideias sobre os compositores brasileiros de que gostávamos e resolvemos formar o duo".

Ela conta que nesse tempo, de 2002 para cá, sua relação com a cultura brasileira se intensificou. "Comecei a viajar muito para o Brasil. Fiz aulas de português na França e cheguei até a escrever um guia de turismo no Nordeste para uma editora daqui, porque também trabalho com jornalismo". Aurélie considera que a música brasileira e a francesa encontram um ponto de interesse na origem. "São músicas que têm as raízes comuns. A obra do próprio Guinga tem muito de Debussy, de Ravel e de Fauré", diz, lamentando que seu país tenha perdido, com o tempo, os elementos que a música brasileira soube manter. "Perdemos um pouquinho dessa coisa do ritmo e das harmonias refinadas, que na atual música francesa residem só no jazz", aponta.

A ponte que a dupla estabeleceu com o Brasil possibilitou que, para a gravação de "Além Des Nuages", pudessem contar com a participação de vários artistas daqui, como Philippe Baden Powell, Rafael Ver-net, o grupo Casuarina, Marcelo Pretto, do grupo Barbatuques, a cantora Paula Santoro, que convidada no show de hoje, e, naturalmente, Guinga, que ficou como uma espécie de padrinho das duas.

"Antes de mais nada, temos uma relação de admiração para com essas pessoas, mas também tem uma amizade construída. A gente não ia procurar quem não conhecia. Temos uma identidade francesa forte, mas também uma ligação estreita com o Brasil", diz, destacando a participação na apresentação de logo mais, "Admiro muito a Paula Santoro como cantora, a considero das melhores intérpretes da MPB hoje em dia", diz.

Agenda

O QUE Ofício da Música com Aurélie & Verioca

QUANDO Hoje, às 19h

ONDE Museu de Artes e Ofícios (Praça da Estação, 109, centro)

QUANTO Entrada franca, mediante lotação do espaço

Outros shows

Turnê por Minas Gerais
Aurélie e Verioca tocam pelo projeto Choro no Palco, do Conservatório da UFMG na próxima segunda, juntamente com o duo 13 cordas

Parceria Du- pla se conhe- ceu em 2002 e desde então de- senvolvem par- ceria com foco na MPB

Daniel Barbosa - O TEMPO - Minas Gerais - 15/05/2012
"Une rencontre heureuse entre deux françaises, autour de la passion qu'elles nourrissent pour la musique brésilienne."

Cynthia Oliveira - HOJE EM DIA - Belo Horizonte - 15/05/2012 "Impossible d'écouter le CD "Além des nuages" sans sentir une agréable étrangeté."

«Françaises, oui et alors? Elles sont, de culture musicale et d'âme, brésiliennes, totalement brésiliennes. (...) Des voix, du talent, de la poésie et de l'humour.»

- Grand-Angoulême
- Pays de Cognac
- Pays Angoumois
- Sud-Barbezieux
- Pays Ruffécois
- Charente Limousine

8 Octobre 2012 | 04h00

Sud Éternel Brésil en Sud-Charente... à découvrir encore ce week-end

Réagir | Recommander | 3 | Tweeter

- Les CL d'Or 2012
- Témoin d'un événement ?
- CL, l'info au quotidien

- Auto
- Immo
- Emploi
- Légales



Samedi soir, la salle de Nonac accueillait un concert du festival «Une Terre pour vivre» de l'association «Cajou», consacré à la culture musicale brésilienne.

En première partie, Aurélie et Verioca donnent le ton. Françaises, oui et alors? Elles sont, de culture musicale et d'âme, brésiliennes, totalement brésiliennes.

Elles chantent toutes les deux. Verioca joue de la guitare. Elles sont accompagnées d'un batteur complice. Des voix, du talent, de la poésie et de l'humour. Gros succès et rappel. Puis c'est le tour de la grande chanteuse Catia Werneck d'entrer en scène.

Soutenue par trois musiciens de haut niveau, elle offre une voix qui porte le public au-delà des mers. L'artiste vit et fait vibrer les textes de «Primevera», son nouvel opus.

Le public en redemande. Au moment des adieux, elle a l'élégance d'appeler près d'elle Aurélie et Verioca. Ainsi se termine dans la plus belle convivialité ce beau concert (Photo CL) après celui très réussi de la veille à Chalais et le final du festival «Une Terre pour vivre». Ce sera ce vendredi avec le stage de danses brésiliennes et ce samedi à 21h au cinéma de Montmoreau dans la magie dansante de Fanny Vignols «du populaire au sacré brésiliens».

Réervations d'urgence pour le stage de danse

au 05.45.67.75.34.

TV / AGENDA DES SORTIES / CINÉ 8 mars, journée de la femme

notre sélection **laGazette** DE MONTPELLIER 1€

MUSIQUE



Aurélie & Verioca Deux Françaises au pays des Cariocas

Aurélie & Verioca, au JAM, samedi 10, à 21h.

Passionné par la musique brésilienne le duo féminin et français Aurélie & Verioca crée un répertoire singulier baigné par deux cultures. Le groupe présente son premier album, *Além das nuages*, samedi 10 au JAM.

Brésiliennes de cœur, c'est la passion commune pour la musique des Cariocas qui a réuni ces deux Françaises, rencontrées lors d'un stage musical. Après avoir commencé par jouer des reprises, elles forment depuis trois ans le duo Aurélie & Verioca, autour de leur propre répertoire. Comme si elle avait le Brésil dans le sang, la Montpelliéraine et guitariste Verioca compose des mélodies ensolleillées ; membre de plusieurs groupes, elle joue cette musique depuis les années 1980, après avoir découvert l'encre de Villa Lobos. Aurélie, basée à Paris, écrit les textes et chante en français et portugais, transmettant de sa voix douce et chaleureuse sa passion née à l'adolescence, et à travers son père, pianiste de jazz.

Le fils de Baden Powell
"Nous n'espérons pas de copier. La musique brésilienne fait partie de Verioca, confie Aurélie. Depuis dix ans, je suis fan de Verioca, j'avais envie que les Brésiliennes connaissent sa musique." Le pari est plus que réussi. Après sa sortie, *Beem ciliação*, le titre phare de leur premier album, a été l'un des morceaux les plus téléchargés sur la plateforme "Autoproduction Sacem" de Francophonie diffusion (catégorie découvertes des radios du monde). Et pour ce disque, le duo s'est entouré de musiciens brésiliens de renom,

rencontrés au cours de leurs nombreux voyages. C'est ainsi qu'Aurélie et Verioca ont partagé à Rio la scène avec Guinga, grand guitariste et compositeur peu connu du public français, dont l'un des morceaux figure sur l'album. Ou encore avec le pianiste Philippe Baden Powell, qui collabore sur plusieurs morceaux et les a autorisées à réaliser la seule version française de *Canto de Ossanha*, standard de son père.
"Ce fut une formidable, avec le Brésil, c'est que les choses sont faciles quand on est sincère. Nous avons rencontré la veuve de Robert Baden Powell. *Guinga a été d'une grande générosité*", poursuit Aurélie. Comme une évidence, leur voyage se poursuit en mai au Brésil, puisque le duo est invité à jouer dans trois grandes villes, Rio, Belo Horizonte et São Paulo.

LUCLIE PINAULT

» Et aussi : les hommes à ne pas loupier cette semaine...

Voici notre sélection de spectacles masculins en dehors de notre sélection volontairement féminine à l'occasion de ce numéro spécial du 8 mars.
Vendredi 9 : la tournée Fair avec Boogers et Oh Tiger Mountain au Tripletto, l'Indien Slow Joe and the Ginger Accident à Victoire 2, Zorlot et la sortie de son premier album *Bat' la Ter au JAM*.
Samedi 10 : François & The Atlas Mountains à Victoire 2, Dimanche 11 : Pierre Perret au Zénith.
Lundi 12 : le rappeur américain Talib Kweli au Rockstore. Mercredi 14 : la soirée de réouverture de la Pleine Lune avec le Jamaïcain Glen Washington.

» WWW.JAM.FR

8 Mars 2012
Le Festival de la Montpelliéraine
8 Mars 2012
Musique, Talib Kweli au Rockstore
8 Mars 2012
Le club de Musique au JAM

Spectacles. Suite des animations organisées dans le cadre du cycle Arts et musiques en Provence.

La passion brésilienne d'Aurélie et Verioca

■ Nouveau rendez-vous d'Arts et musiques en Provence. Au programme un duo rompu à la musique brésilienne : Aurélie et Verioca.

L'occasion de rappeler que Arts et musiques en Provence est un opérateur culturel itinérant qui produit et organise des actions éducatives en milieu scolaire, des rencontres inter-générationnelles pour les seniors, des concerts, des conférences, des expositions, des événements culturels et assure l'accompagnement et la diffusion de nombreux artistes et jeunes talents. Depuis 2004, Arts et Musiques en Provence a réalisé plus de 160 journées musicales et rencontres inter-générationnelles dans plus de 50 communes de la région Provence Alpes Côte d'Azur et ce à l'attention de plus de 18 000 jeunes et plus de 100 000 spectateurs.

Une animation qui reçoit le soutien de la ville de Digne-les-Bains, de la Région PACA et du conseil général des AHP.

Concert gratuit ce soir

Hier suivant en cela un rituel très pédagogique, place aux animations musicales dans les maisons de retraite Notre Dame du Bourg (avec la participation du centre aéré La Sympathie) et la résidence Reine-Béatrix.

Ce jeudi 1^{er} décembre, en matinée, action éducative musicale à l'école de Gaubert.

Dans l'après-midi cap sur l'école Beausoleil.

À 19 heures au centre culturel René-Char concert gratuit. Entrée libre.

Une guitare et deux voix quelques percussions et un ca-



Musique brésilienne avec Aurélie et Verioca qui étaient hier les hôtes de la maison de retraite Notre Dame du Bourg.

vaquinho... Aurélie et Verioca jouent leur musique inspirée du Brésil. Verioca écrit les musiques et Aurélie extrait les textes qui s'imposent en français, en portugais et parfois même en « portugais » ou « français ».

Leur premier album « Além des

nuages » a été enregistré entre Paris et Rio, avec les participations exceptionnelles de grands musiciens brésiliens comme Guinga, Philippe Baden Powell, Paula Santoro, Marcelo Pretto et le groupe de samba Casuarina.

B.F

CONCERT

La Provence

Aurélie et Verioca, le Brésil en musique

Demain soir à 19 heures, le Centre culturel René-Char vibrera aux sons de la musique d'inspiration brésilienne d'Aurélie et Verioca, lors d'un concert gratuit, en partenariat avec Arts et musiques en Provence, la Ville de Digne, la Région et le Conseil général 04.

Une guitare et deux voix

Verioca est compositrice-guitariste. Lors de sa rencontre avec le Brésil, elle est définitivement ensorcelée par les rythmes syncopés et les harmonies délicates et subtiles de la musique ambiante. Aurélie enseigne le chant. Farouchement sincère, elle écrit toutes ses histoires "avec le bonheur de pouvoir les chanter et les offrir à un auditoire sans attendre..." Au gré des éclats de rire et d'émotions, elles racontent la joie de vivre. Leur premier CD "Além des nuages" a été enregistré avec la par-



Aurélie et Verioca jouent et chanteront leur musique d'inspiration brésilienne.

participation, entre autres, de Guinga et de Philippe Baden Powell. A découvrir vite.

A.P.

Jeudi 1^{er} décembre, 19h, gGratuit, centre René-Char. Rés. ☎ 04 92 30 87 10.

laGazette

DE MONTPELLIER n° 1228-1229 janvier 2012

CD d'ici ▶▶



Aurélie & Verioca, Brésil connexion

Avec *Além des nuages*, leur premier album commun enregistré entre Rio et Paris, Aurélie & Verioca volent "au-delà des nuages" (traduction du titre). Le duo montpelliérain partage la même passion pour le Brésil. Aurélie écrit les textes et Verioca les mélodies qu'elle accompagne à la guitare : les deux Françaises chantent en français et portugais, et leur répertoire original mêle bossa-nova, samba, ballades et chanson française. Avec sa fraîcheur, ce duo passionné a réussi à séduire le cœur de grands artistes brésiliens qui collaborent à cet album : *Ma Vie (Dos*

Anjos) est accompagné par son auteur, le guitariste et compositeur Guinga et la chanteuse Paula Santoro, qui y pose sa voix sensuelle. Le fils du fameux guitariste Baden Powell, le pianiste Philippe Baden Powell partage sa touche sur plusieurs titres. Il a également autorisé Aurélie & Verioca à réaliser la seule version française de *Canto de Ossanha*, un morceau de son père, devenu ici l'éclatant *À cet homme qui dit non*.

LUCILE PINAULT

Aurélie & Verioca, "Além des nuages"
www.aurelieverioca.com

Radio Clapas 93.5
Montpellier

Adressez vos CD à Radio Clapas, 56 rue de l'Industrie 34070 Montpellier



Aurélie & Verioca:
desenvoltura
bilingue

MPB com sotaque francês

Cantando em português, a ótima dupla Aurélie & Verioca está de volta para três apresentações na capital

Elas passaram uma temporada por aqui no ano passado e se encantaram pelo Brasil e por Minas Gerais. Na capital mineira, foram apresentadas a lugares que acharam adoráveis, como o Mercado Central e a Feira Hippie na Avenida Afonso Pena. Vinda da França para divulgar o disco *Além dos Nuages*, uma deliciosa compilação de músicas cantadas em francês e português, a dupla Aurélie & Verioca está de volta. Por enquanto, há mais três oportunidades de vê-las ao vivo. A série começa na UFMG, onde elas se apresentam na quarta (17). Em seguida, fazem show na Barragem Santa Lúcia (5 de maio) e no Conservatório UFMG (6 de maio). É comovente notar como elas realmente gostam da sonoridade da música brasileira e souberam usar isso a seu fa-

vor. Ousadas, arriscam-se em ritmos em que outros gringos já escorregaram, como samba, bossa nova, choro e baião. O charme do trabalho das francesinhas conquistou o grupo Casuarina, o compositor Guinga e a cantora mineira Paula Santoro. Todos foram convidados a participar do disco. O álbum teve ainda a presença do pianista Philippe Baden Powell, filho de Baden Powell. *Canto de Ossanha*, de autoria de Baden e Vinicius de Moraes, entrou no trabalho em versão francesa, graças a uma autorização rara conseguida pelas artistas com as famílias dos compositores. Livre. Praça de Serviços UFMG – Câmpus Pampulha. Avenida Antonio Carlos, 6627, Pampulha. Quarta (17), 12h30. Grátis. www.cultura.ufmg.br

MBP avec une touche française
Chantant en portugais, le formidable duo "Aurélie & Verioca est de retour pour trois concerts dans la capitale.

"Elles ont passé un séjour ici l'an dernier et se sont enchantées pour le Brésil et pour le Minas Gerais. Dans la capitale Mineira, elles ont découvert des lieux qu'elles ont trouvé adorables comme le Mercado Central et la feira hippie de l'avenue Afonso Pena. Venues de France pour présenter le disque "Além des nuages", une délicieuse compilation de musiques chantées en français et en portugais, Aurélie & Verioca sont de retour. Pour l'instant, ce sont plus de 3 opportunités de les voir en live. La série commence à l'UFMG où elles vont se présenter mercredi 17. Puis elles feront un concert au Barage Santa Lúcia le 5 mai et au conservatoire de l'UFMG le 7 mai. Il est émouvant de voir combien elles aiment le son de la musique brésilienne et comment elles ont su utiliser cet amour à leur avantage. Audacieuses, elles sont aventurées dans des rythmes sur lesquels d'autres gringos ont déjà trébuché comme le samba, la bossa nova, le choro ou le baião. Le charme du travail de ces deux françaises a conquis le groupe Casuarina, le compositeur Guinga, la chanteuse Paula Santoro. Tous furent conviés à participer au disque. L'album compte également la présence de Philippe Baden Powell, le fils de Baden Powell. "Canto de Ossanha", de Baden Powell et Vinicius de Moraes, est également entré dans le répertoire en version française, grâce à une autorisation rare obtenue par les artistes de la famille des compositeurs."

Cultura

JORNAL DE PIRACICABA

Edição: Marcelo Rocha
marcelrocha@jornal.com.br

Quinta-Feira, 2 de maio de 2013



Show As francesas Aurélie e Verioca, que são apaixonadas por música brasileira, trazem ao palco da instituição o espetáculo de Além dos Nauages, seu novo álbum

Dupla francesa mostra sua brasilidade no Sesc Piracicaba

Rosane Verr Jr.
rosane@jornal.com.br

Apaixada pela música brasileira levou duas musicistas francesas a estudarem a fundo ritmos como baile, samba, bossa nova e choro. Criada há seis anos, a dupla Aurélie e Verioca vem ao Brasil pela nona vez ao ano para mostrar o resultado desse trabalho aos brasileiros. Hoje, às 20h, elas estarão apresentando ao público do Sesc Piracicaba, dentro do projeto Quintas de Canto, o mais novo disco Além dos Nauages. A entrada é gratuita.

Cantadas em português e francês, as músicas têm o tom leve da voz de Aurélie e o virtuosismo da multiinstrumentista Verioca. Ambas nasceram na França — Aurélie em Paris e Verioca em Clermont-Ferrand — no centro do país, e, mesmo sem um vínculo familiar com o Brasil, a música brasileira chegou cedo em suas vidas. “Eu ouvi o meu primeiro disco de música brasileira quando tinha 14 anos de idade. Era o disco de Chico Buarque e a gravação ao vivo de Vinícius de Moraes com Toquinho e Maria Creuze, (a música) *Eu la Fusa*”, explicou Aurélie. Depois disso, começou a cantar jazz, mas sempre sobrava tempo para matar a vontade de cantar canções brasileiras. Em 2001, efetivamente, iniciaram

seus estudos sobre a música brasileira, desenvolvendo uma paixão mais profunda “longe dos clichês”. Aurélie é letrada, cantora e também toca teclado.

Verioca há 20 anos estuda os ritmos do Brasil. “É mais que uma inspiração para mim, a música brasileira virou a minha música”, disse. O primeiro contato aconteceu quando iniciou seus estudos, tocando obras de Villa-Lobos. Hoje, é multiinstrumentista e compositora, toca violão de 6 e 7 cordas, cavaquinho, caxixá, baquetas vocais e toca vários instrumentos percussivos como surdo, pandeiro, tambores, repinique, alfaia e tamborim.

A poesia e a riqueza das letras e a diversidade de ritmos foi o que mais chamou a atenção de Aurélie. “Eu comeci a falar português decorando as letras de Vinícius de Moraes, Paulo Cesar Pinheiro e até Aldir Blanc”, disse. Verioca completou a definição da canção brasileira como acessível, grave e dançante. “Ela tem uma riqueza harmônica, rítmica e melódica insuperável”, ressaltou.

Entre os artistas que inspiraram a dupla estão: Guinga, Jeyre, Edm Lobo, Djavan, Toninho Horta, Fió, Gilberto Gil, João Bosco, Nelson Cavalcante, Pixinguinha, Dona Ivone Lara, Tom Jobim, Fátima Guedes, João Gilberto, entre outros. “Me sinto também muito in-

fluenciada pelos passaros brasileiros”, completou Verioca.

PARCERIAS — A aproximação com o Brasil também se deu aos brasileiros. A dupla tem diversas parcerias assinadas junto a compositores brasileiros. “Essas parcerias são o fruto de vários anos de viagens, encontros na França e no Brasil”, contou Verioca. Para Aurélie, essa aproximação com músicos brasileiros é o mais importante para a dupla. “Todos os artistas que chamamos para participar do nosso disco responderam com muito carinho e generosidade porque já conheciam o nosso trabalho” disse.

Em Além dos Nauages há participações de Guinga, Cassuarina, da cantora Paula Santoro, da flautista Aline Gonçalves, do pianista Philippe Baden Powell, do cantor paulista Marcelo Freixo, do pianista Rafael Vernet e do saxofonista Cesman Martins. A música *Des Anjos, Instrumental* assinada por Guinga, ganhou letra francesa e se chama *Mãe Via*. “O nosso disco é totalmente independente, trabalhamos sem gravadora. Então, essas parcerias são realmente o fruto de muitos anos de amizade”, disse Aurélie. No show, além das músicas do disco, a dupla canta seus ídolos, com homenagens ao próprio Guinga, Aldir Blanc e Eduardo Guedes.



Dupla, que foi criada há seis anos, apresenta letras cantadas em português e francês; entre as canções há o tema instrumental *Des Anjos*, do brasileiro Guinga, que ganhou letra francesa e ritmo *Mãe Via*

O ENCONTRO — Verioca e Aurélie se conheceram em 2002 em uma oficina de jazz que a primeira ministrava. A proposta de montar um repertório brasileiro surgiu em 2007 por Aurélie. Juntas, prepararam um repertório de 20 músicas de Guinga e Aldir Blanc e inicia-

ram uma turnê. “A Verioca tinha acabado de abrir o show da Tania Maria no Olympia de Paris e eu fiquei muito admirada com o trabalho dela”, contou Aurélie. O começo da parceria na composição é mais recente, em 2009. “A música brasileira que tocamos é aquela que ama-

mos sem distinção de gênero, de época ou de estilo”, completou a instrumentista.

SERVIÇO — Quintas de Canto com Aurélie e Verioca, hoje, às 20h, no Sesc Inua Piracicaba, 515, Centro. Entrada gratuita. Informações: (19) 3433-9292. Dados enviados pela organização do evento.

“Le duo français montre sa brasilianité au Sesc Piracicaba”

Marcelo Rocha - Jornal de Piracicaba 2 de maio 2013

BRÉSIL- PRESSE

O TEMPO / HOJE EM DIA - MINAS GERAIS

5 de maio 2013

Música

Projeto do Sesc promove shows do 13 Cordas e do Quatro na Roda no Santa Lúcia

Choro e samba na barragem

O Projeto Sesc Chorinho e Samba na Praça promove, hoje, a partir das 11h, na barragem Santa Lúcia, shows dos grupos 13 cordas, que contará com as cantoras francesas Aurélie e Verioca como convidadas, e Quatro na Roda. O 13 Cordas é um duo integrado pelos músicos Carlos Walter (violão de 6 cordas) e Sílvio Carlos (violão de 7 cordas).

Seu repertório dialoga com a tradição e a contemporaneidade, abrangendo composições autorais e temas de Pixinguinha, Villa-Lobos, Hermeto Pascoal e Tom Jobim. Já o Quatro na Roda transita pelos clássicos do samba. Criado em 2012, o Sesc Chorinho e Samba na Praça apresenta programação de música brasileira em locais públicos da capital e do interior, oferecendo espaços de apresentação para artistas mineiros.



Participação. O 13 Cordas, formado por Carlos Walter e Sílvio Carlos, terá participação da dupla Aurélie e Verioca



Le duo "13 cordas" invite le duo "Aurélie & Verioca". La présentation se déroulera à 11h au Barrage Santa Lúcia dans le cadre du projet "Sesc Chorinho". Entrée libre

Hoje em dia - 5 de maio 2013

"Créé en 2012, le projet "Sesc Chorinho e samba na Praça" présente une programmation de musique brésilienne dans des lieux publics de la capitale et de l'intérieur de l'Etat"

O Tempo - 5 de maio 2013

A TRIBUNA

PIRACICABA - SÃO PEDRO - RIO DAS PEDRAS

2 de maio 2013

Sesc

Duo francês interpreta música brasileira

Após o sucesso da turnê 2012, a dupla francesa Aurélie & Verioca retornam ao Brasil para apresentar mais músicas de alma brasileira em francês nesta quinta-feira, às 20 horas, no Sesc Piracicaba, integrando a programação do projeto Quintas de Canto.

Aurélie & Verioca são duas artistas francesas apaixonadas pela sonoridade universal da música brasileira e elas apresentam um repertório totalmente inédito, misturando samba, bossa nova, choro e baião em francês e português.

Este show será a estreia nacional do disco "Além das nuages", gravado em Paris e no Rio com participações especiais de: Guinga, Casuarina, a cantora Paula Santoro, a flautista Aline Gonçalves, o pianista Philippe Baden Powell, o cantor paulistano Marcelo Pretto, o pianista Rafael Vernet e o cavaquinista Osman Martins.

O repertório do disco conta com canções autorais

da dupla e conta também com raridades como a única versão francesa de Canto de Ossanha de Baden & Vinicius que, comemorando 50 anos desde a criação do afro-samba, foi regravado com a letra da Aurélie, chamando-se 'À cet homme qui dit non...'.
Também, a música instrumental de Guinga "Dos Anjos" ganhou nesse disco uma letra francesa e se chama Ma vie. No show, além das músicas do disco, a dupla irá homenagear compositores que elas admiram muito, como Guinga e Aldir Blanc e Eduardo Gudin. Além disso, elas vão apresentar também uma versão de "Certidão" do grupo Casuarina, mostrando que o samba (e a MPB) não tem fronteiras.

Também, a música instrumental de Guinga "Dos Anjos" ganhou nesse disco uma letra francesa e se chama Ma vie. No show, além das músicas do disco, a dupla irá homenagear compositores que elas admiram muito, como Guinga e Aldir Blanc e Eduardo Gudin. Além disso, elas vão apresentar também uma versão de "Certidão" do grupo Casuarina, mostrando que o samba (e a MPB) não tem fronteiras.

SERVIÇO

Quintas de Canto com Aurélie & Verioca, na quinta-feira, 2, às 20 horas, na Comedoria do Sesc Piracicaba. A apresentação é gratuita e livre para todos os públicos. Informações: (19) 3437-9292.



Show é a estreia nacional do disco "Além das nuages"

“Après le succès de la tournée 2012, le duo français Aurélie & Verioca revient au Brésil pour présenter d'autres musiques d'âme brésilienne en français ce jeudi à 20h au Sesc Piracicaba”

A tribuna Piracicabana - 2 de maio 2013

DIVERSÃO

Aurélie e Verioca

A cantora e percussionista e o também cantor, violonista e cavaquinho apresentam o CD "Além das nuages", gravado entre Rio e Paris, com a participação de nomes como Casuarina, Paula Santoro e Guinga, que dá canja amanhã. Hoje, Naomi Kumamoto sobe ao palco. **Centro Cultural Carioca:** Rua do Teatro 37, Centro — 2252-6468. Sex, às 21h. R\$ 20. Livre. **Sesc Tijuca:** Rua Conde de Bonfim 539, Tijuca — 3238-2139. Sáb, às 16h. R\$ 8. Livre.

Rio Show

O Globo - 10 de maio 2013

> **Aurélie e Verioca.** A dupla de músicos apresenta o CD "Além das nuages", gravado entre Rio e Paris, com a participação de nomes como Casuarina, Paula Santoro e Guinga, que dá canja amanhã. Hoje, Naomi Kumamoto sobe ao palco. **Centro Cultural Carioca:** Rua do Teatro 37, Centro — 2252-6468. Sex, às 21h. R\$ 20. Livre. **Sesc Tijuca:** Rua Conde de Bonfim 539, Tijuca — 3238-2139. Sáb, às 16h. R\$ 8. Livre.

metro

'Pizindin'

Francesas cantam no Conservatório UFMG hoje

No show "Choro Encantado", as francesas Aurélie & Verioca misturam samba, bossa nova, choro e baião. A apresentação, que promete arrastar um bom público, é nesta noite, às 20h, no Conservatório UFMG (Avenida Afonso Pena, 1.534 - Centro). Entradas de R\$ 7 (meia) a R\$ 15 (inteira).

METRO BH

Francesas na música brasileira

Rosa Minine

Verioca nasceu perto de Clermont-Ferrand, no centro da França, e mora há mais de 10 anos em Montpellier, no sul, perto do mar. Aurélie nasceu e vive em Paris. Ambas não têm ligação familiar com o Brasil, mas são apaixonadas por música brasileira. Falando bem o português e cantando sem sotaque, as francesas apresentam ritmos como samba, choro e baião, em seu país e outras partes, e se declaram grandes apreciadoras da riqueza da música brasileira.

— *Toco música brasileira há 30 anos, que hoje é mais que uma inspiração para mim. Já virou a minha música. Começou quando estudei violão clássico no conservatório. Vi algumas obras de Villa Lobos, Tom Jobim. Logo depois descobri a pianista e cantora Tânia Maria. Soube imediatamente que era este tipo de música que queria tocar. Desde esse tempo comecei a estudar e nunca parei.*

— *Hoje, além do meu violão de 6 cordas e da minha voz, toco percussões: surdo, pandeiro, tatan, repinique, alfaia, tamborim e outros. Também cavaquinho e violão 7 cordas. Toco em vários grupos de música na França, a maioria de música brasileira: **Madrugada** que faz samba, **Choro Sorrindo** de choro, **Guaraná Samba** de afro-brasileira, **Onda Maracatu** de maracatu. Mas também toco com cantoras de canções francesas ou grupos de crianças — conta Verioca.*

Já Aurélie, que faz voz e percussões, teve seu primeiro contato com música brasileira aos 14 anos e logo se entusiasmou.

— *Ouvi um disco de Chico Buarque e a gravação ao vivo de Vinícius com Toquinho e Maria Creuza de **En la fusa**. Depois comecei a cantar a música de Michel Legrand e standards de jazz, mas nas partituras do Realbook queria sempre cantar os temas brasileiros. Até que em 2003 encontrei um professor muito querido, o Eduardo Lopes, que mora na França e faz oficinas sobre música brasileira.*

— *Foi graças a ele que desenvolvi essa minha paixão de uma forma mui-*

to profunda, longe dos clichês. Para mim, não tem nada igual a riqueza da música brasileira. Os ritmos, as harmonias, a poesia das letras. Isso tanto os compositores antigos, quanto a nova geração. Estou sempre descobrindo novos talentos a cada viagem e também graças à internet, que hoje em dia é uma fonte incrível para quem mora longe — conta Aurélie.

— *Guinga, Joyce, Edu Lobo, Djavan, Toninho Horta, Filó, João Bosco, Nelson Cavaquinho, Dona Ivone Lara, Fátima Guedes, Rosa Pasos, Les étoiles, Eduardo Gudin, Mônica Passos, Leny Andrade, Eduardo Gudin, Egberto Gismondi, Helio Delmiro, Elton Medeiros, Sueli Costa. Me sinto também muito influenciada pelos pássaros brasileiros — acrescenta Verioca.*

Um pouco de Brasil na França

Segundo as francesas, **Além dos nuages**, novo CD da dupla, tem influência de todos esses artistas, sem

e samba em qualquer lugar do mundo. Apenas invertemos a proporção de línguas: na França apresentamos as músicas em francês com umas palavrinhas em português no meio, no Brasil fizemos o inverso — explica Aurélie.

— *Tento adaptar minhas piadas em cada país, e gostamos de homenagear um compositor diferente em cada lugar onde nos apresentamos. Assim tocamos uma música de Milton Nascimento em Minas, uma de Eduardo Gudin em São Paulo. E no nosso repertório tem sempre umas músicas de Guinga, que é muito importante para nós desde o começo da nossa parceria — acrescenta Verioca.*

No momento a dupla está com shows pela França e planeja voltar ao Brasil.

— *Apreciamos muito o Clube do Choro de Paris. Fizemos apresentações mais ligadas ao choro em Marselha e Paris com o duo **Luzi Nascimento**, um outro duo franco-brasileiro, de bandolim e 7 cordas, com um reper-*



Foto: Gilles Tordjman

distinção de gênero, época ou estilo.

— *A música brasileira é sofisticada, mas também acessível, grave e dançante. Ela tem uma riqueza harmônica, rítmica e melódica incríveis. Então foi natural a ligação dessa música com o esse álbum. A música que fazemos fala de nós mesmas. Ela fala de amor, de esperanças, deilusões, alegrias, culinária e de fé na vida e nos encontros — afirmam as francesas, acrescentando que normalmente Aurélie escreve as letras e Verioca faz a música.*

— *Recentemente estivemos no Brasil para uma turnê com várias apresentações. Os shows tiveram o mesmo repertório que apresentamos na França, a nossa música tem baião, bossa nova*

tório autoral e também de grandes compositores, como Jacob do Bandolim, Pixinguinha e Ernesto Nazareth — fala Aurélie

— *Fizemos recentemente a abertura do show do Casuarina em Paris. Entre outras, cantamos **Viver é ser feliz** que gravamos com ele no nosso disco. E tivemos participação no show deles cantando **Certidão** que é muito importante para nós, por falar do fato do samba não ter fronteiras e não precisar de certidão. Em novembro próximo estaremos no Brasil para continuar nossa turnê brasileira — finalizam as francesas.*

Para contatar Aurélie e Verioca: lilila2004@yahoo.com.br. ■

BRÉSIL-PRESSE

ESTADO DE MINAS

O Grande Jornal dos Mineiros 15 de maio 2012

Livres da reprimenda de Assis Valente, que na década de 1930, denunciava o excesso de expressões francesas em salões cariocas, em composição gravada por Araci Cortes, Aurélie Tyszblat, de 37 anos, e Verioca Lherm, de 50, são prova de que tem francesa não só no samba, mas em toda MPB. Atração do projeto Ofício da música, logo mais à noite, no Museu de Artes e Ofícios (MAO), as cantoras, compositoras e instrumentistas francesas aproveitam a passagem pelo Brasil para apresentar ao público Além des nuages, disco no qual exercitam a paixão delas pela nossa música por meio de composições autorais, escritas em francês e português, também.

Na capital mineira, Aurélie & Verioca voltam a se apresentar na sexta-feira, às 12h30, no foyer do Teatro Sesc-Palladium, além de participar, no dia 21, do Projeto Pizindin, do Conservatório UFMG, ao lado do duo 13 Cordas. No show de hoje, Aurélie Tyszblat e Verioca Lherm vão contar com a participação do percussionista Ricardo Cheib, além da convidada Paula Santoro, que também está no disco ao lado de Rafael Vernet e Philippe Baden Powell (piano), Guinga (violão) e Grupo Casuarina, entre outros brasileiros. Distribuído pela Fnac francesa, no Brasil, Além des nuages está à venda na Toca do Vinicius, do Rio, e nos shows que a dupla faz pelo país, a R\$ 25. A primeira audição, o disco desperta inevitavelmente pergunta: afinal, é música brasileira ou música francesa?

Ailton Magioli - ESTADO DE MINAS - Minas Gerais - 15/05/2012 "Aurélié Tyszblat, 37 ans, et Verioca Lherm, 50 ans, sont la preuve que il y a des françaises non seulement dans le samba, mais dans toute la MPB."



“É música brasileira feita por duas francesas”, reconhece Aurélie, salientando o fato de ela, natural de Paris, e Verioca, de Montpellier, viverem mergulhadas na música brasileira desde sempre. Responsável pelas letras da parceria, Aurélie costuma brincar que em outra encarnação ela provavelmente foi brasileira. Já Verioca, que assina as melodias, lembra que a valsa, tão cara aos franceses, tem a mesma estrutura do brasileiroíssimo choro, além do fato de a bossa nova de Tom Jobim, principalmente, ter sabidamente incorporado influências de clássicos franceses como Ravel e Debussy. Adepta das harmonias sofisticadas, ela também gosta de citar o carioca Guinga e o mineiro Toninho Horta como influências de sua música.

Homenagem Samba, baião, bossa nova e outros ritmos estão no repertório da dupla francesa, que gravou Reconciliação, Um dia, Além des nuages, Eu vou voar, L'acordeuse (com Philippe Baden Powell), Será que eu sou francesa, Viver é ser feliz. A cet homme quit dit non... (a versão francesa do Canto de Ossanha, de Baden e Vinicius de Moraes), Tive um sonho, Rescapée, Andando, Ratatouille e Ma vie (adaptação para o francês de Dos anjos, de Guinga, feita por Aurélie Tyszblat). Como estão em Minas Gerais, as francesas prometem reverenciar Milton Nascimento com Morro velho.

O ritmo, segundo Aurélie, é o que as atraiu para a MPB. “Há a riqueza do Nordeste, a harmonia de Minas Gerais, a contribuição do Rio com o choro e a bossa nova”, justifica a cantora francesa, para quem a poesia brasileira também tem sabor especial. “Não há nada igual à poesia da música brasileira, que é simples, ligada ao dia a dia. Aqui, cada coisa vira um pedaço de música, o que é raro na França”, compara. Ela salienta ainda o fato de que a cada vinda ao país descobre algo de novo. “É incrível, as raízes brasileiras são muito fortes”, elogia a francesa que vem ao Brasil desde 2005, enquanto a amiga Verioca esteve aqui pela primeira vez em 1982

ESTADO DE MINAS

O Grande Jornal dos Mineiros 21 de maio 2012

Eduardo Tristan Girão - ESTADO DE MINAS - Minas Gerais - 21/05/2012 “Elles sont françaises mais l'accent et la désinvolture pour chanter et jouer la musique brésilienne peuvent tromper le spectateur mal informé. (...) Aurélie et Verioca sont les artistes étrangères invitées spéciales de ce soir. (...) Pour Silvio Carlos, Aurélie et Verioca n'ont pas seulement un grand intérêt pour la musique du pays, mais elles composent d'une manière toute brésilienne.”

AO VIVO Choradeira no Conservatório

EDUARDO TRISTÃO GIRÃO

Elas são francesas, mas o sotaque e a desenvoltura para cantar e tocar música brasileira podem enganar o espectador desavisado. É o que garante Silvio Carlos, que integra o duo de violões 13 Cordas, atração de hoje à noite do projeto Pizindin - Choro no Palco, no Conservatório UFMG, em Belo Horizonte. Aurélie e Verioca, as artistas estrangeiras, são as convidadas especiais da noite, que tem repertório 100% brasileiro. “Tinha tudo para não dar certo, mas viemos que ficou bacana”, confessa Silvio, que empunha o violão de sete cordas ao lado de Carlos Walter (violão). “Elas cantam sem sotaque, é impressionante! Já vieram diversas vezes ao país e trocam muita informação e experiência com artistas brasileiros”, completa ele. Entre os amigos das duas estão Guinga e Paula Santoro. Na opinião dele, Aurélie e Verioca não apenas têm grande interesse sobre a música do país, mas também compõem de forma semelhante à dos brasileiros. “Elas têm muita influência da música mineira, pois ouvem muito Milton Nascimento”, diz Sil-

vio, acrescentando que seu duo de violões abrirá o show, que na sequência terá momento solo das convidadas. Ao final, todos tocarão juntos.

O programa inclui peças de compositores como João Pernambuco e Jacob do Bandolim, além de *Itahira*, música que Silvio escreveu para homenagear sua terra natal e que será um dos pontos altos da apresentação, cantada pelas convidadas.

NAS NUVEIS Aurélie e Verioca estão no meio de turnê de divulgação do disco *Além des nuages*. Tocaram sexta-feira no foyer do Sesc Palladium, na capital mineira. O título, cuja tradução é “além das nuvens”, refere-se a lugar idealizado por elas, onde não existem fronteiras entre as línguas portuguesa e francesa, tudo misturado com liberdade, delicadeza e alegria.

No repertório das duas, que é totalmente autoral, há samba, bossa nova, choro e baião. As músicas são interpretadas em francês e português, sendo que em algumas faixas os dois idiomas estão presentes. Aurélie (voz e percussão) é responsável por escrever as letras e Verioca (violão e cavaquinho) as músicas. O entrosamento delas se estende ao microfone, já que ambas cantam.

PROJETO PIZINDIN - CHORO NO PALCO
Show do duo 13 Cordas com participação especial de Aurélie e Verioca. Hoje, às 20h, no Conservatório UFMG (Av. Afonso Pena, 1.534, Central). Ingressos a R\$ 12 e R\$ 6 (meia), à venda hoje, a partir das 19h. Informações: (31) 3409-8300.



Aurélie e Verioca confessam que são apaixonadas pela música brasileira. E cantam sem sotaque



Carlos Walter e Silvio Carlos formam o duo 13 Cordas